

تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد
المتوسطة بروبونجو جاوى الشرقية

رسالة الماجستير

إعداد

اثن الخاتمة

رقم التسجيل : 11720044

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

2016

تطوير تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد
المتوسطة بروبوننجو جاوى الشرقية

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد

اثن الخاتمة

رقم التسجيل : 11720044



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

2016

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ
أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ

﴿سورة النحل : ١٦٥﴾

"من أحب الله تعالى أحب رسوله ؛ ومن أحب الرسول العربي أحب العرب؛ ومن أحب
العرب أحب العربية، التي نزل بها أفضل الكتب على أفضل العرب والعجم؛ ومن أحب
العربية عنى بها وثابر عليها وصرف همته إليها".

(أبو منصور الثعالبي النيسابوري في مقدمة فقه اللغة وسر العربية)

إهداء

إلى والدي ووالدتي

المعلمين الأولين الذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء

وعرفت في نفسه السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

تقدمة إجلال واحترام

إلى زوجي

الذي يشجّعني في هذه الدراسات العليا و يساعدني

فيما أحتاج إليه

إلى أختي الكبيرة وإخواني الصغار

الذين دفعواني بمديد من التشجيعات والمعونات والذين أعطاني حبهم وودهم وترافقهم

خطواتي بكل صبرهم ودعائهم

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير

تقديرا وإجلالا

إلى جميع الأصدقاء

الذين ساعدوني في إنهاء كتابة هذا البحث العلمي

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

شكر و تقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد منّ الله علي الانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راحرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور بحرالدين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور ولدانا وارغاديناتا ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور عبد الحميد، كاتب قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور توركيس لوبيس، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور زلفي مبارك، المشرف الثاني، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما تتقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

كما تتقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى صاحب الفضيلة والسعادة شيخه ومربي روجه الشيخ الحاج زهري زيني منعم-خويدم المعهد نور الجديد بيطان-بروبولنجو لا تنسى الباحثة أن تتقدم الشكر والتقدير إلى الاستاذ فائزين شمويل الماجستير : رئيس مدرسة نور الجديد المتوسطة بروبولنجو، والأستاذة حلية حسنة : رئيسة برنامج اللغة المكثفة.

كما يطيب لي أن أتوجه بكل الحب والشكر لزملائي الأعزاء في مدرسة نور الجديد المتوسطة بيطان-بروبولنجو.

أما أسرتي وعلى رأسها فوالدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب للعلم والمعرفة والاخلاص في العمل، ووالدي الحبيبة التي تطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

تقرير المشرفين

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدتها الطالبة :

الاسم : اثن الخاتمة

رقم التسجيل : 11720044

العنوان : تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد

المتوسطة بروبونجو جاوى الشرقية

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، 31 مايو 2016

المشرف الأول

د. توركيس لوبيس

مالانج، 31 مايو 2016

المشرف الثاني

د. زلفي مبارك

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. ولدانا وارغا ديناتا

رقم التوظيف : 197003191998031001



الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تعليم مهارة الكلام مع التنغيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة
بروونلنجو جاوى الشرقية

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة : ابن الخاتمة

رقم التسجيل : ١١٧٣٠٠٤٤

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقررت قبولها شرطا لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء بالتاريخ : ٨ يولي ٢٠٢٦ م.
وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

- | | | |
|----------------------------------|--------|----------|
| ١. الدكتور الحاج أوريل بحر الدين | رئيسا | التوقيع: |
| ٢. الدكتور شهداء صالح نور | مناقشا | التوقيع: |
| ٣. الدكتور معصمة | مناقشا | التوقيع: |
| ٤. الدكتور نور كيس لويس | مشرفا | التوقيع: |
| ٥. الدكتور زلفي مبارك | مشرفا | التوقيع: |

اعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،



رقم التوظيف : ١٩٥٦٢٣١١٩٨٣.٣١.٣٣

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة
بروبولنجو جاوى الشرقية

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة : اثن الخاتمة

رقم التسجيل : 11720044

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقررت قبولها شرطاً لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء بالتاريخ : 8 يولي 2026 م
وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

- | | | |
|---------------------------------|---------|-----------|
| 1. الدكتور الحاج أوريل بحرالدين | رئيساً | التوقيع: |
| 2. الدكتور شهداء صالح نور | مناقشاً | التوقيع: |
| 3. الدكتور معصمة | مناقشاً | التوقيع : |
| 4. الدكتور تور كيس لوبس | مشرفاً | التوقيع: |
| 5. الدكتور زلفي مبارك | مشرفاً | التوقيع: |

اعتماد علي

عميد كلية الدراسات العليا،

الدكتور بحرالدين

رقم التوظيف :

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : اثن الخاتمة

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٤٤

العنوان : تعليم مهارة الكلام مع التنغيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديده
للتوسطية بربولنحو جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيرى أو تأليف
الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثى فأنا
أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات
العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
هنا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرنى أحد على ذلك.

باتو، يونيو ٢٠١٦ م

الطالبة المقررة



اثن الخاتمة



إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : اثن الخاتمة

رقم التسجيل : 11720044

العنوان : تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد
المتوسطة بروبونجو جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف
الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا
أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات
العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، يولي 2016 م

الطالبة المقررة

اثن الخاتمة

مستخلص البحث

اثن الخاتمة، 2016 م، تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة بروبوننجو جاوى الشرقية، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف (1) الدكتور توركيس لوبيس، والمشرف (2) الدكتور زلفي مبارك

الكلمات المفتاحية: مهارة الكلام، التنعيم العربي.

من خلال المقابلة التي قامت الباحثة لطلبة برنامج اللغة المكثفة في المدرسة المتوسطة الأهلية نور الجديد بيطان بروبوننجو يتبين للباحثة أن أهم المشكلات التي يواجهها فيها نقص الشجاعة من بعض الطلبة في مجال النطق وعدم الطلاقة فيه وانخفاض درجاتهم في درس اللغة العربية، خاصة في الكلام. أكثرهن في هذه المدرسة مادوريون، ويتكلمن اللغة مع التنعيم مادوري.

بناء على تلك المشاكل، حدد أي افترض الباحثة في عملية تعليم اللغة العربية بالتنعيم العربي خاصة لمهارة الكلام التي ستكون حلاً لهذه المشكلات، حيث قال رشدي أحمد طعيمة- أنها لمن أحد الطرق التي تولى المهارات الصوتية اهتمامها، يتأسس على تدريبات النطق والكلام، ولأن تدريس الكلام فيعني ممارسة الكلام، وبالإضافة أن هذه عملية التعليم يستلزم حفظ المادة حيث ستزداد بها شجاعة الطلبة في أداء أنشطة المحادثة والحوار، واعتمادهم لأنفسهم في أداء الكلام وكذلك ارتفاع مهارتهم في الكلام.

ومشكلة هذا البحث هي: "1- كيف يتم تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي و 2- ما أثره في تحسين مهارة الكلام لدى طلبة الصف الثاني لبرنامج اللغة المكثفة في المدرسة المتوسطة الأهلية في معهد نور بيطان بروبوننجو جاوى الشرقية؟".

ومنهج هذا البحث من الأبحاث الإجرائية، لذا تحتاج الباحثة إلى المدخل الكيفي والمدخل الكمي الذي يتركب من (1) تصميم خطة التعليم، و(2) التطبيق/ التنفيذ و(3) الملاحظة و(4) الانعكاس. أما مجتمع البحث فيتكون من طلبة الصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة في المدرسة المتوسطة الأهلية في معهد نور الجديد بيطان بروبوننجو ، العام الدراسي 2013/2012. ومن الأدوات لجمع البيانات: (1) الملاحظة و (2) المقابلة و (3) الاختبار.

أما نتائج هذا البحث فيمكن إجمالها فيما يأتي: الأول : إن عملية تعليم مهالة الكلام- قامت الباحثة في ثلاثة مراحل هي مرحلة جمع البيانات المبدئية، مرحلة تحليل الاحتياجات ومرحلة عملية التعليم مع التنعيم واصلاح التعليم. والثاني : ان عملية تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي له تأثير ايجابي في ترقية أمرين أساسيين، هما ترقية دافعية تعليم طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة فروبولنجو وترقية استيعاب طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة فروبولنجو لممارسة الكلام مع التنعيم العربي.



ABSTRACT

Isnol Khotimah, 2016. The Improvement of Speaking Skill Learning through Arabic Intonation of The Nurul Jadid Junior High School Probolinggo East Java, Thesis, the Study Program of Arabic Language Education at Pascasarjana the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang, Supervisors 1) Dr. H.Torkis Lubis DESS, 2) Dr. H. Zulfi Mubarak

Key Words: *speaking skill*, arabic intonation

The observation is conducted by the the researcher in the program of language development at the Junior High School (SMP) of Nurul Jadid Paiton Probolinggo has found that one of the problem which the students felt in Arabic language learning is lackness of motivation of the students themselves in speaking skill learning they are not able to speak strongly in speaking, lack of the bravery in arabic language learning especially in speaking. Mostly they are Madurese, so they are using Madurese style in their language.

Based on the problem above, the researcher considered the arabic language learning by hyphotesis that there is an implementation of Audio-lingual Method as the solution of the speaking skill problem. The researcher used this hyphotesis by considerations: 1) Rusdi Ahmad Thuaimah dan Mahmud Kamil Naqah stated that arabic language learning especially the speaking skill is actually speaking drills (*mumarasah al-kalam*), 2) and by knowing that Audio-lingual Method is a method based on speaking drills that use good enough portion, also it use the memorizing of materials must be master by the students.

Based on the real problem above, so the formulation of the research is aimed to know the arabic learning process and the influence of it for the students of Junior High School in Nurul Jadid College Paiton Probolinggo, Jawa Timur

So that the hyphotesis of the research is the implementation of Audio-lingual Method is going to increase the students skill in speaking arabic language.

The researcher is using Classroom Action Research (CAR), that are consits of four steps that are planning, implementing, observing, reflection, and it is use the qualitative and the quantitative data, aslso it is in two cycles. While the collecting data used by the researcher is observation, and interviews and speaking skill test.

The research is use the development method and it use the population of eight students at the Language Intensive Program– LIP – academic year 2012-2013. The design is used the instrument *pre-test* and *post-test* that contains several questions.

The result of research that the development of arabic language learning can be done in some steps, such as the first is the step of the eraly collecting data (research problem), then the step of need analysis, the step of learning development. The second,

implementing the arabic language learning by using the method that showed the Audio-lingual Method is effective to increase the students' speaking skill of the eight class at the LIP (*Language Intensive Program*) SMP Nurul Jadid Paiton Probolinggo.



مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Isnol Khotimah, 2016. Pembelajaran Keterampilan Berbicara dengan Intonasi Arab untuk Siswi Sekolah Menengah Pertama SMP Nurul Jadid Probolinggo Jawa Timur, Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing 1) Dr. H.Torkis Lubis DESS, 2) Dr. H. Zulfi Mubarak

Kata Kunci: *Kecakapan berbicara, Intonasi arab*

Observasi yang dilakukan oleh peneliti di Program Pengembangan Bahasa di Sekolah Menengah Pertama SMP Nurul Jadid Paiton Probolinggo menyatakan bahwa salah satu problem yang dihadapi siswi dalam pembelajaran Bahasa Arab adalah kurangnya motifasi dari sebagian siswi dalam Pembelajaran kecakapan berbicara, lemah dalam kecakapan berbicarannya, kurang keberaniannya dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya keterampilan berbicara. Sebagian dari mereka berasal dari Madura yang menggunakan intonasi bahasa Madura.

Berdasarkan masalah diatas, peneliti, dengan pertimbangan pengajaran pembelajaran mata pelajaran bahasa Arab menghipotesiskan penerapan Metode Audio-lingual sebagai solusi atas permasalahan kecakapan berbicara tersebut. Hipotesis tersebut peneliti ambil dengan pertimbangan: 1) Rusdi Ahmad Thuaimah dan Mahmud Kamil Naqah menegaskan bahwa pembelajaran bahasa Arab khususnya kecakapan berbicara sebenarnya pelatihan berbicara (*mumarasah al-kalam*), 2) dan dengan melihat bahwa metode Audio-lingual adalah sebuah metode yang mendasarkan pada latihan-latihan berbicara dengan porsi yang cukup banyak, selain mengharuskan peserta didik untuk menghafar materi pembelajaran.

Selanjutnya berdasarkan pada fakta permasalahan di atas, dirumuskan permasalahan atau rumusan penelitian dengan tujuan untuk mengetahui proses pembelajaran bahasa arab beserta pengaruhnya, pada siswi di Sekolah Menengah Pertama di Pondok Pesantren Nurul Jadi paiton Probolinggo, Jawa Timur

Dengan demikian hipotesis dari penelitian ini adalah bahwa penerapan metode Audio-lingual akan meningkatkan kecakapan siswa dalam berbicara bahasa Arab.

Untuk mencapai tujuan itu, peneliti menggunakan ini rancangan penelitian Tindakan Kelas (PTK), yang terdiri empat tahap yaitu perencanaan, pelaksanaan, pengamatan, refleksi, dengan melibatkan data kualitatif dan kualitatif, dan berlangsung dua siklus. Sedangkan tehnik pengumpulan data yang digunakan Peneliti adalah observasi, dan wawancara, serta tes kecakapan berbicara.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian pengembangan dengan populasi siswa kelas delapan pada Program intensif bahasa – LIP – tahun ajaran 2012-2013. Dengan menggunakan instrument *pre-test* dan *post-test* yang terdiri dari beberapa soal.

Dan hasil penelitian adalah pertama bahwa pengembangan pembelajaran bahasa arab dapat dilakukan dalam beberapa tahap, yaitu tahap pengumpulan data awal (pencarian

masalah), tahap analisis kebutuhan, tahap pengembangan pembelajaran. Kedua, penerapan pembelajaran bahasa arab dengan metode tersebut menunjukkan bahwa penerapan metode Audio-lingual terbukti efektif meningkatkan kecakapan berbicara siswa kelas delapan pada program intensif bahasa (*Language Intensive Program*).



محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
أ الغلاف	
ج الاستهلال	
د الإهداء	
و شكر وتقدير	
ح اعتماد لجنة المناقشة	
ط تقرير المشرفين	
ي إقرار الطالب	
ك مستخلص البحث	
م مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	
س مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	
ف محتويات البحث	

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

- أ- مقدمة 1
- ب- مشكلة البحث وأسئلته 4
- ج- أهداف البحث 4
- د- أهمية البحث 4
- هـ- حدود البحث 5
- و- تحديد المصطلحات 6
- ز- الدراسات السابقة 6

الفصل الثاني

الإطار النظري

- أ. لمحة موجزة عن المدرسة التي يجري فيها هذا البحث 9
- (الموقع الجغرافي 9
- (ب) تاريخ نشأة المدرسة وتطورها 9
- (ج) أدوات المدرسية 11
- (د) عدد الفصل والتلاميذ 12
- (هـ) عدد الأساتذة 13

- 14.... (و) تعليم اللغة العربية في مدرسة نور الجديد المتوسطة فوروبولنجو
- 15 ب. مهارة الكلام
- 15..... أ) مفهوم الكلام
- 17..... (أ) أهمية تدريس الكلام
- 19..... (أ) أهداف تدريس الكلام
- 20..... (د) الوقت المناسب لتعليم الكلام
- 22..... (هـ) طبيعة عملية الكلام
- 24..... (و) بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام
- 25..... (ز) ترقية مهارة الكلام
- 26..... (ح) توجيهات عامة لتدريس الكلام
- 27..... (ط) طرق تعليم الكلام
- 29..... (ي) تقويم مهارة الكلام
- 30 ت. علم الأصوات
- 30..... أ) مفهوم الأصوات
- 31..... (ب) التنغيم (Intonation)
- 33..... (أ) صور التنغيم وإمكاناته
- 34..... (أ) وظيفة التنغيم

37..... (هـ) تدريبات التنعيم

الفصل الثالث

منهجية البحث

- 38..... - منهج البحث
- 39..... - مجتمع البحث وعينته
- 39..... - أسلوب جمع البيانات
- 40..... - مصادر البيانات
- 41..... - أسلوب تحليل البيانات
- 43..... - مراحل تنفيذ الدراسة

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

- 45..... أولاً : عرض بيانات الملاحظة والمقابلة
- 48..... ثانياً : عرض بيانات البحث في الدور الأول وتحليلها
- 48..... . التصميم
- 56..... . التنفيذ
- 63..... . الملاحظة
- 67..... . الانعكاس
- 69..... ثالثاً : عرض بيانات البحث في الدور الثاني وتحليلها
- 69..... . التخطيط

77	التنفيذ
83	الملاحظة
88	الانعكاس
89	رابعاً : تحليل البيانات ومناقشتها

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

91	- نتائج البحث
92	- توصيات البحث
93	- مقترحات البحث

قائمة المصادر والمراجع

94	أ - المصادر
94	ب - المراجع العربية
96	د - المراجع الأجنبية
97	الملاحق

الباب الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

استعمال اللغة له ترابط بالحال الاجتماعي، واللغة هي شيء لتحويل ما يقصد به المتكلم. إن اللغة لها أثر مهم في حياة الإنسان، لأن اللغة هي وسيلة إنسانية لتوصيل الأفكار والانفعالات والرغبات عن طريق نظام من الرموز التي تصدر بطريقة إرادية.¹ يجمع متخصصون في علم اللغة على أن اللغة نظام عربي من رموز وعلامات يستغلها الناس في الاتصال بعضهم البعض وفي التعبير عن أفكارهم أو هي الأصوات التي يحدثها جهاز النطق الإنساني والتي تدركها الأذن فتؤدي دلالات اصطلاحية معينة في المجتمع المعين.

اللغة العربية كغيرها من اللغات لها نظام لغوي خاص تعرف به، وهو مجموعة القوانين والقواعد والأحكام التي تحكم هذه اللغة، وتخضع لها ألفاظها، وعبارتها، ويلتزم ناؤها التزاما يعينهم على التفاهم وتبادل الخبرات والمعلومات، إذ تشكل هذه القوانين والقواعد أنظمة فرعية اللغة، كالنظام الصوتي، والنظام الصرفي، والنظام النحوي، والنظام الدلالي، والنظام الكتابي.²

لكل لغة فنونها ومهارتها، ولا يتم اكتساب اللغة إلا بامتلاك التلميذ لهذه الفنون والمهارات، للغة أربع مهارات، هي : الاستماع و الكلام والقراءة والكتابة. والوسيلة التي

¹ إبراهيم صبر، علم اللغة الاجتماعي مفهومه وقضاياها (اسكندرية: دار المعرفة العامة، 1995)، ص. 3

² فهد خليل زايد، الأخطاء الشائعة، (الأردن، عمان : دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع)

تنتقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الاتصال المباشر بين المتكلم والمستمع³. والترابط متحقق بين المهارات، فبعضها يخدم بعضا، إذا استخدمت مهارتا الإرسال (الكلام والكتابة) استخداما صحيحا نمت مهارتا الاستقبال (الاستماع والقراءة)، لأن اللغة ممارسة، فإذا لم تتكلم اللغة وتكتب باللغة لا تنمو عندك اللغة.

مهارة الكلام هي مهارة إنتاجية تطلب من المتعلم القدرة على استخدام أصوات بدقة وتمكن من الصيغ النحوية ونظام لترتيب الكلمات التي تساعد في التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث. وأما قدرة لغة الإنسان فستحسب جيدة إذ يستطيع أن يتكلم باللغة التي يدرسها.

واللغة هي ليست تركيب القاعدة فحسب ولكنها تشحن كل ما في ذهن الانسان وحاله عند المتكلم، لأن اللغة تصور حال المتكلم عند التكلم، إذا فسد كلام المرء فسد باطنه. كما قال ابن جني إن اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم⁴.

وبناء على قول ابن جني، أن طلبة في المدرسة المتوسطة الحكومية في معهد نور الجديد لم يعبرن لغتهن تعبيراً صحيحاً، نبريا كان أم تنغيماً.

كما أن اللغة تنطق بأصوات المنبرة بقوة أكثر من غيرها، وعلى ذلك فهي أكثر تصويتاً. وحين نبرز اجزاء معينة من الجملة عن طريق تنويع درجة الصوت فنتحدث عن الارتكاز الموسيقي (musical accent) أو التنغيم (intonation). والتنغيم هو ارتفاع الصوت وانخفاضه وتلونه بوجوه مختلفة أثناء النطق على مستوى الجملة، للدلالة على معان مقصودة.

³ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغوي الناطقين بها، (رياض، المملكة العربية السعودية، 2011)، ص .

⁴ محمد شاهين توفيق، علم اللغة العام، (القاهرة : مكتبة وهبة للطباعة والنشر، 1980)، ص. 13

ما عرفنا أكثر المدرسة المتوسطة الحكومية فقد تهم العلوم العامة ولم تهم لوم الدينية عاما وعلم اللغة العربية خاصا. وأقل المدرسة تهم العلوم العامة والعلوم الدينية. وأحد منها هي المدرسة المتوسطة الموجودة في معهد نور الجديد فيطان بروبونجو جاوى الشرقية. تهم هذه المدرسة المتوسطة الأهلية العلوم العامة والعلوم الدينية، ولاسيما علم اللغات، عربيا كان أم إنجليزية. ولكن أكثر الطلبة في هذه المدرسة لم يهتم العلوم الدينية.

يكون في هذه المدرسة المتوسطة الأهلية برنامج اللغة المكثفة، ويهتم هذا البرنامج اللغات، عربيا كان أم إنجليزية. وأيضا يتكلمن باللغة العربية أم اللغة الإنجليزية في معدهن ومدرستهن- ولكنهن لم يتكلمن ويمارسن بالتنعيم العربي جيدا لأن نقص الشجاعة من قبل الطلبة في مجال النطق، وعدم الطلاقة فيه وانخفاض درجائن في درس اللغة العربية، خاصة في الكلام، أكثرهن في هذه المدرسة مادوريون، ويكلمن اللغة مادورى. تكون الطالبات في هذا الصف حول 10 طالبة، لأن أكثر الطالبات في هذه المدرسة لا يهتمن اللغة العربية.

بناء على هذه الخلفية والحالة الواقعة في هذه المدرسة - لتنمية قدرة مهارة الكلام - تأكدت الباحثة أن تعبر التنعيم العربي لدى الطلبة خاصا لصف برنامج اللغة المكثفة لأن في هذا الصف أكثر إهتماما من الصف الآخر. وفي هذه الحالة الواقعية تقدمت الباحثة بالموضوع " تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة جاوى الشرقية ".

ب- مشكلة البحث وأسئلته

في هذه المدرسة لها برنامج اللغة المكثفة التي تهتم اللغة العربية واللغة الإنجليزية. تتكلم الطالبات لغتين لكل أسبوع، ولكن لم تتم لغتهن، عربيا كانت أو إنجليزية. وتصعب الطالبات أن يتكلمن تنغيما عربيا صحيحا.

نظرا لمشكلة البحث السابقة تلخص الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

- 1- كيف يتم تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة ؟
- 2- ما أثر تعليم مع التنعيم العربي في تحسين مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة ؟

ج- أهداف البحث

- 1- لمعرفة خصائص تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة
- 2- لمعرفة أثر تعليم مع التنعيم العربي في تحسين مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة نور الجديد المتوسطة

د- أهمية البحث

ترى الباحثة أن هذا البحث له أهمية في أثر التنعيم العربي على تنمية مهارة الكلام خاصة والمهارات الأخرى عامة نظريا كان، أو تطبيقا، وهو كما يلي:

- 1- للجامعة : أن يفيد هذا البحث مرجعا للبحوث التالية
- 2- للمدرسة : أن يكون مرجعا لفصيحة التنعيم العربي

- 3- للقراء : أن يساعدهم في فهم نظرية مهارة الكلام والتنغيم العربي
- 4- للطلاب : أن يساعدهم في تصحيح تنغيم لغتهم على تنمية مهارة الكلام
- 5- للباحثة : أن يضيف هذا البحث الخبرة والمعرفة في مهارة الكلام والتنغيم العربي

هـ- حدود البحث

بالنظر إلى محدودية القدرة لدى الباحثة وعدم توافر الوقت لاستيعاب جميع البيانات والمعلومات فمن ضروري أن تحدد الباحثة محالي بحثها كما يلي :

- 1- الحدود الموضوعية : تحدد الباحثة عن تعليم مهارة الكلام مع التنغيم العربي، وتحدد أيضا من العبارات التقريرية والاستفهامية، والطلبية، لأن هذه العبارات أكثر استخدام من العبارات الأخرى.
- 2- الحدود المكانية : تختار الباحثة طالبات مدرسة نور الجديد المتوسطة وهي حول 10 طالبة للصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة في معهد نور الجديد ببيطان بروبونجو جاوى الشرقية.
- 3- الحدود الزمانية : تبحث الباحثة الدراسية الثانية من شهر مارس - شهر ابريل في السنة 2012 - 2013.

و- تحديد المصطلحات

1- مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية. هي قدرة الطلبة التي تعنى في نطق الأصوات، واستعمال المفردات، والتعبير في الجملة المفيدة بالتركيب اللغوية، وقدرتهم على الكلام بالطلاقة والأداء

2- التنغيم العربي هو ارتفاع الصوت وانخفاضه وتلونه بوجوده مختلفة أثناء النطق على مستوى الجملة، للدلالة على معان مقصودة

3- برنامج اللغة المكثفة هو تعليم اللغة العربية والانجليزية الموجودة في المدرسة المتوسطة الأهلية في معهد نور الحديد بيطان بروبونجو جاوى الشرقية

ز- الدراسات السابقة

أما الدراسات السابقة التي لها علاقة مباشرة أو غير مباشرة بهذا البحث وهي كما يلي :

1- البحث لزين العالم

عنوان : فعالية الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام (بحث تجريبي في المدرسة الرفاعي المتوسطة كوندانج لكي بمالانج جاوى الشرقية) سنة 2011

أهداف البحث : (1) لمعرفة كيفية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام، و (2) لمعرفة فعالية استخدام الطريقة اللفظية لتنمية مهارة الكلام.

منهج البحث : المنهج المتبع لهذا البحث هو التجريبي الكمي

نتائج البحث : أن خطوات تدريس الكلام في الفصل التجريبي هو استخدام الطريقة اللفظية

2- البحث لصوف رجال

عنوان : تنمية مهارة الكلام من خلال التعلم التعاوني في المدرسة العالية
دار المخلصين آتشية الوسطى سنة 2006 – 2007

أهداف البحث : (1) تنمية مهارة الكلام لدى الطلبة في المدرسة العالية الإسلامية دار المخلصين من خلال التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات، (2) الملاحظات التي تواجه عملية التعليم في تنمية مهارة الكلام من خلال التعلم التعاوني، و (3) مدى فعالية التعلم التعاوني

منهج البحث : المدخل الكيفي والكمي وشكله هو البحث الاجرائي

نتائج البحث : (1) أن استخدام التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات فعال في تنمية مهارة الكلام، (2) خمس خطوات التعليم المستخدمة خلال التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات متركز على الطلبة (Student Centered)، (3) الملاحظات التي تواجه عملية التعليم في تنمية مهارة الكلام من خلال التعلم التعاوني هي : (أ) سيطرة الماهرين على النقاس والتكلم، (ب) قاعة الفصل الضائقة تنسب الصعوبة في تنظيم مكان الجلوس كما أراده التعلم التعاوني بأسلوب تقسيم الطلبة إلى المجموعات، و(ج) الحصة الجاهزة محدودة حتى ينتهي وقت الحصة دون الانتهاء من التعلم، (4) ترفع درجات مهارة الكلام من متوسطة الدرجة 14,66 في الاختبار القبلي إلى 19,72 في الاختبار البعدي.

3- البحث لمولدية أحمد نور

عنوان : تعليم مهارة الكلام باستراتيجية KWL (بالطبيق على مدرسة
دار الفلاح المتوسطة الإسلامية مالانج جاوى الشرقية) سنة 2009

أهداف البحث : يهدف هذا البحث إلى تحسين عملية التعليم
 باستراتيجية KWL في تنمية مهارة الكلام للطلبة في الصف الثاني بمدرسة دار
 الفلاح المتوسطة الإسلامية مالانج جاوى الشرقية

منهج البحث : منهج بحث اجرائي صفي بالدورين، ولكل دور أربع خطوات
 وهي التخطيط والتنفيذ والملاحظة والتقييم.

نتائج البحث : هي أن الاستراتيجية KWL فعالية في تنمية مهارة الكلام
 للطلبة في الصف الثاني بمدرسة دار الفلاح المتوسطة الإسلامية مالانج جاوى
 الشرقية

ويختلف هذا البحث عن البحوث السابقة - مهما يتفق كلها في بحث مشكلة
 مهارة الكلام - كما يجري هذا البحث لعلاج تلك المشكلة - فإنه يختلف عنها كلها من
 حيث طريقة علاجها. فإن هذا البحث يتخذ بالتنعيم العربي لعلاج مشكلة الكلام في
 مدرسة الباحثة المذكورة. يستخدم هذا البحث التنعيم العربي بحيث ليهدف عن معرفة
 خصائص تعليم مهارة الكلام بالتنعيم العربي وأثره لدى الطلبة في المدرسة المذكورة.

الباب الثاني

الإطار النظري

أ- مفهوم الكلام وأهمية تدريسه

التعبير أو الكلام لفظاً هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر، بحيث يفهمه الآخرون.⁵ هو النشاط اللغوي الأول الذي يعتمد عليه الطفل في قضاء حاجاته وتيسير أمور حياته، لأن غير قادر على استخدام الكتابة، كوسيلة من وسائل الاتصال اللغوي.⁶ للوصول بالطالب إلى مستوى يمكنه من ترجمة أفكاره ومشاعره وأحاسيسه ومشاهداته وخبراته الحياتية شفاهاً وكتاباً بلغة سليمة وفق نسق فكري معين. إن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان، ففيها تعبير عن نفسه وقضاء لحاجته وتدعيم لمكانته بين الناس.

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، ويجعل همه الأول تمكين الطالب من الحديث بالعربية⁷، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم.

⁵ طه على حسين الطليمي و سعاد عبد الكريم الوائلي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، (الأردن، 2009) ص. 437

⁶ محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (مكتبة التوبة، الرياض، المملكة السعودية، 2003) ص. 142

⁷ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض، 2011) ص: 185

ولأن اللغة هي الكلام، فإنه يأخذ نصيباً وافراً في برامج تعليم اللغة لغير أهلها، ولا سيما أن الهدف الاتصالي هو الهدف الأقوى عند أغلب متعلمي اللغات، وإذا لم يكن المتعلم قادراً على الكلام، وتوظيف ما تعلمه في بقية المهارات في حديثه فلا تثبت وماته ومهاراته التي تعلمها من جهة، ولا يشعر بثمرة ما تعلمه في المجتمع من جهة أخرى. والتحدث هو الوسيلة المقابلة للإستماع، فإن الإنسان يمضي نحو نصف الوقت في الإستماع، وأقل مبن ذلك في الكلام.

إن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على سواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسى للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان، وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.

والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين⁸، عملية اللغة المهمة في الحياة بعد الاستماع. وبلاستماع يتعلم الطالب أن ينطق الكلمة. وليكون الكلام الجيد على الطالب أن يفهموا صناعة اللغة العربية واستخدامه.

ب- أهداف تدريس الكلام

هناك أهداف كثيرة ومتنوعة للكلام، ويرى روبرت بولي أن هناك مبتدئين أساسيين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة هما الأفكار التي يعبرها واللغة التي تنقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين⁹.

⁸ رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني، (جامعة أم القرى)، ص . 487

⁹ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (دار السلام الرياض، 1992) ص . 95

وهناك أهداف عامة لتدريس الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي :

1. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة
 2. أن ينطق أصوات المتجاورة والمتشابهة
 3. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة
 4. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً عن الصيغ النحوية المناسبة
- فقد حدد "يونس" في دراسته (1978) أهداف تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية في المستوى الأول لمهارة الكلام كما يلي :
5. أن يتحدث بشكل المتواصل ومتربط في المواقف اللغوية المختلفة
 6. أن يتحدث عن خبراته الشخصية بطريقة مناسبة وجذابة
 7. أن يدير حواراً مع أحد الناطقين بالعربية
 8. أن يدير حواراً حول موضوع معين
 9. أن يستخدم الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداماً معبراً¹⁰
- ما تجاوز التلميذ هذه الحلقة (أو حتى قبيل نهايتها) إلى الحلقة التالية من مراحل التعليم العام، فإن منهج اللغة يجب أن يعطى التلاميذ فرصة كاملة لتنمية المهارات الآتية:
1. آداب المحادثة والمناقشة وطريقة السير فيهما
 2. التحضير لعقد ندوة وإدارتها
 3. القدرة على أن يخطب أو يتحدث في موضوع عام أمام زملائه أو جماعة من الناس

¹⁰ فتحي علي يونس و محمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيقية، (مكتبة وهبة، القاهرة،

4. القدرة على قص القصص والحكايات ... إلخ¹¹.

وفي كل الأحوال فإنه ينبغي تعليم وتدريب التلاميذ على الاسترخاء أثناء الكلام، وتجنب الأنفية، والخشونة والصوت الحاد والصراخ، كما نعلمهم الاعتدال في الوقوف أو الجلوس أثناء الكلام، والتحكم في الصوت وتدريب جهاز النطق على الإلقاء السليم القوى الجذاب.

ج- طبيعة عملية الكلام

إن الحقائق التي أثبتتها الدراسات هي أن الحديث هو الخطوة الأولى لتعليم الأطفال القراءة والكتابة، وإنه أمر أساسي لبناء ثروة كثيرة من المفردات والأفكار قبل البدء بتعليمهم عملية القراءة. وعملية الكلام أو التحدث ليست حركة بسيطة تحدث وإنما هي عملية معقدة وبالرغم من مظهرها الفجائي إلا أنها تتم في عدة خطوات.

وهذه الخطوات كما يلي¹² :

1. استشارة

فقبل أن يتحدث المتحدث، لا بد أن يستشار. والمثير إما كان أن يكون خارجيا، وقد يكون المثير أو الدافع للكلام داخليا. نجد أن نقطة البدء في الكلام هي وجود مثير للكلام أو التحدث. والذي ينطق دون مثير إما مجنون أو نائم.

2. تفكير

¹¹ على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (دار الفكر العربي، القاهرة، 2002) ص. 93

¹² على أحمد مذكور، تدريس فنون... المرجع نفسه، ص. 89

وبعد أن يستثار الإنسان كي يتكلم، أو يوجد لديه الدافع للكلام، يبدأ في التفكير فيما سيقول، فيجمع الأفكار ويرتبها. والفرد الذي يتكلم دون أن يعطى نفسه الوقت الكافي للتفكير فيما سيقول، غالبا ما يكون كلامه أجوف خاليا من المعنى، غير منظم، وقد يكون هذا من أكبر دواعي انصراف الناس عنه، وعدم الاستماع عليه.

3. صياغة

وبعد أن يستثار الإنسان ويدفع إلى الكلام، ويفكر فيما سيقول، يبدأ في انتقاء الرموز (أي الألفاظ والعبارات والتراكيب) المناسبة للمعاني التي يفكر فيها.

4. نطق

فلا يكفي - بالطبع - أن يكون لدى المتكلم دافع للكلام، وأن يفكر، ويرتب أفكاره، وينتقى من الألفاظ والعبارات ما يتناسب مع هذه الأفكار، ويتناسب أيضا مع نوعية المستمعين - فهذه كلها عمليات داخلية، - أي تحدث داخل الفرد - بل لابد أيضا أن ينطق، فبالنطق السليم تتم عملية الكلام. ويجب أن يكون النطق سليما واضحا خاليا من الأخطاء.

يرى المربون أنه من الخطأ إجبار الطفل على تعلم القراءة إذا لم يكن قد مارس أنشطة كافية من الكلام¹³.

د. توجيهات عامة لتدريس الكلام

¹³ طه على حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، اتجاهات...، المرجع السابق، ص . 439

إن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه وقضاء لحجاته وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية¹⁴ :

1. تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمه الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا
2. أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه
3. التدريب على توجيه الانتباه : ليس كلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يلتزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها.
4. عدم المقاطع وكثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يه الآخرون. وإن كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية
5. يشجع الطلاب على الحديث والطلاقة بلا خوف ولا خجل¹⁵
6. فإن دروس الكتاب المقرر وتدريباته تعد معيارا يضبط للمعلم المفردات والتراكيب الهدف، مما يجعل عملية تعلم اللغة متدرجة وسهلة، ومع ذلك فهي مجرد مفتاح يسيّر على نهجه المعلم إلى تقديم المزيد من الدروس والتدريبات الشفهية الحية، بما يخدم الجانب الاتصال للغة، ولا سيما الاتصال الحقيقي الحي.

¹⁴ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة

(إيسيسكو، 1989) ص. 160

¹⁵ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات، مرجع سابق، ص. 190

فالحوار مثلا يمد المعلم بالمفردات وبالتراكيب المستهدفة، وعليه أن يوظفها توظيفا حقيقيا حيا مع طلابه، ليتم الحوار بينهم بعد تقمص شخصيات ما أورده صاحب الكتاب بالحوار فيما يخصهم، وفيما يمثل حقيقة لديهم.

د. طرق تعليم الكلام

ليست هناك طريقة واحدة يمكن الالتزام بها في تدريس التعبير، المهم أن تكون للمعلم فلسفته الخاصة، وهي الطرائق كما يلي :

1. الأسلوب المباشر

وهو من الأساليب السائغة الاستخدام في تعليم اللغات الأجنبية، ولعل هذا الأسلوب هو ما شاع تسميته بالطريقة المباشرة. والفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا الأسلوب هي ربط الكلمات بالأشياء الدالة عليها، ثم ربط الأشياء بالسياق، ثم ربط السياق بالتعبير في اللغة المتعلقة¹⁶.

2. سلسلة الأعمال والحركات التمثيلية

هذا الأسلوب يدخل أيضا في إطار المدخل السمعي البصري ويتكامل بالأسلوب المباشر، ويطبقه باختلاف بسيط وهو التركيز على الأحداث بدلا من الأشياء أو توسيع مدى المعنى في الكلام¹⁷.

¹⁶ محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003)، ص . 130

¹⁷ المرجع نفسه، ص . 138

3. الأسئلة والأجوبة

تعتبر هذه الطريقة من أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب بأسئلة وإجابات قصيرة ومع نمو قدرة الدارسين على الاستجابة والمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدماً، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهرية تستغرق دى دقائق¹⁸

4. الطريقة السمعية الشفهية.

نّ هذه الطريقة تنظر إلى اللغة على أنها مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقات بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة، تحقيق الإتصال فيما بينهم. كما تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مظهر منطوق، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ، وتؤكد أن اللغات تختلف فيما بينها ، وأن لكل لغة سماتها وخصوصيتها التي تميزها من غيرها من اللغات، وأنه لا توجد لغات بدائية وأخرى متحضرة. كما تؤمن بأن اللغة هي ما يمارسها أبناؤها لا ما ينبغي أن يتحدثوا به.

وتنظر هذه الطريقة إلى تعلم اللغة على أنه اكتساب لعادات سلوكية، يتم من خلال التقليد والمحاكاة، ويعتمد على المثير والاستجابة والتعزيز. فالكسب اللغة وتعلمها- وفقاً لهذه النظرة- سلسلة من المثيرات التي تعقبها استجابات صحيحة، وينطفئ أو ينسى ما عدا ذلك من الاستجابات الخاطئة.¹⁹

¹⁸ المرجع نفسه، ص . 139

¹⁹ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية:

و- تقويم مهارة الكلام

التقويم هو وسيلة لمعرفة النتائج التعليمية. رأت سوهرسيمي أريكتو أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظرا على نتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو الوسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة²⁰.

ويرى الخولي أنّ في اختبار التعبير الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق²¹، منها:

- 1- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقوم على أساس الطلاقة والصحة؛
- 2- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة؛
- 3- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال؛
- 4- تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفويا في وقت محدد؛
- 5- يشترك طالبان أو أكثر في محادثة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.

ز- علم الأصوات

²⁰ Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung, Rosdakarya, 2008), hal. 108

²¹ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000م) ص 165.

صوت تحيط بنا من كل جهة. إننا نستعملها ونسمعها ونستمع بها أو منها. أهمية أصوات الكلام تأتي من أنها تمثل الجانب العمل للغة، وتقدم طريق الاتصال الأساسي بين الإنسان وأخيه الإنسان.

أن الأصوات هو مادة منطوقة مرسله من متكلم إلى سامع يقتضى تفرع علم الأصوات إلى ثلاثة فروع، هي : علم الأصوات النطقى، علم الأصوات الفيزيائى (أو الأكوستيكى) وعلم الأصوات السمعى. ولكل خصائصه، فالأول ينظر في كفيات هذه الأصوات، بالإشارة إلى مخارجها وسماتها النقطية، والثاني بحاله النظر في الذبذبات التي تحددها هذه الأصوات في الهواء، والثالث فيعرض لوقع هذه الآثار في أذن السامع²².

نظر بعضهم إلى علم الأصوات من حيث العموم والخصوص، فكان لديهم ما يعرف بعلم الأصوات العام General Phonetics هو الأصوات اللغوية من حيث طبائعها العامة، بوصفها خاصة لغوية للإنسان بقطع النظر عن اللغة المعينة وعلم الأصوات الخاص يهتم بدراسة الأصوات في لغة معينة، كاللغة العربية فقط أو الإنجليزية فقط... إلخ.

بظهور المصطلحين الفوناتيک Phonetics والفونولوجيا Phonology كثرة استعمالهما جنباً إلى جنب في الدرس الصوتى. نحا الأمريكان نحو آخر من النظر يرى أن الفوناتيک علم عام يدرس أصوات اللغة من كل جوانبها، وفي مقابل الفونولوجيا عند غيرهم. قوموا لنا فكرة "الفونيم" Phoneme أي الوحدة الصوتية ذات المعنى المعين في التركيب الصوتى في اللغة المعينة، وتوسعوا في هذه الدراسة، حتى صار لديهم ما سموه "علم الفونيمات"

•Phonemics

²² كمال بشر، علم الأصوات، (القاهرة، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، 2000)، ص . 8

هناك من العلماء من يقسم الفونيمات على نوعين : فونيمات "رئيسية" Primary وأخرى "ثانوية" Secondary. ويعني بالفونيم الرئيسية تلك الوحدة الصوتية التي تكون جزءا من أبسط صيغة لغوية ذات معنى منعزلة عن السياق²³. أو قل الفونيم الرئيسية هي ذلك العصر الذي يكون جزءا أساسيا من الكلمة المفردة وذلك كالباء والتاء ... إلخ. فالفونيم الثانوية - بعكس الرئيسية - لا تكون جزءا من تركيب الكلمة، وإنما تظهر وتلاحظ فقط حين تضم الكلمة إلى أخرى. أو حين تستعمل الكلمة الواحدة بصورة خاصة، كأن تستعمل جملة. ومن فونيمات النوع الأول بالفونيمات التركيبية Segmental Phonemes، أما فونيمات نوع الثاني يطلق عليها فونيمات ما فوق التركيب Supra Segmental Phonemes ومن أمثلة الفونيمات الثانوية "النبر" و "التنغيم". وللنبر وتنغيم وظيفة حيوية في كل اللغات لهما أهمية كبرى في بيان خصائص الكلام الإنساني.

التنغيم (Intonation)

يعتبر التنغيم من الفونيمات فوق التركيبية أو الإضافية التي تصاحب نطقنا للكلمات والجمل، ويعني المصطلح الارتفاع أو الانخفاض في طبقة أو درجة الصوت، ويرتبط هذا الارتفاع والانخفاض بتذبذب الوترين الصوتيين الذين يحدثان النغمة سيقية، أي أن التنغيم بهذا المفهوم يدل على العنصر الموسيقي في نظام اللغة.²⁴ كما يرتبط بالنظام الصوتي للغة أي أن كل لغة بل كل لهجة تتميز بعادات نغمية مختلفة.

²³ كمال محمد بسر، علم اللغة العام الأصوات العربية، (القاهرة، مكتبة الشباب)، ص : 161

²⁴ سهيل ليلي، التنغيم وأثره في اختلاف المعنى ودلالة السياق، (الجزائر، مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، العدد

السابع، 2010)

التنغيم Intonation هو مصطلح يدل على ارتفاع الصوت وانخفاضه في الكلام ويسمى أيضا موسيقى الكلام²⁵. إننا نلاحظ أن الكلام تختلف نغماته ولحونه وفقا لأنماط التركيب والموقف، ويساعد هذا الاختلاف على فهم المعنى المقصود.

هو يطلق على ارتفاع الصوت وانخفاضه وتلونه بوجوه مختلفة أثناء النطق على مستوى الجملة، وذلك للدلالة على معان مقصودة²⁶، مثل : الاستفهام، والطلب، والأمر، وغير ذلك.

التنغيم هو استخدام الايقاع الموسيقي في الكلام بطريقة تمييزية للتفريق بين المعاني ، ومن الممكن أن نغير الجملة من الخبر إلى الاستفهام إلى التوكيد إلى التعجب دون تغيير في شكل كلماتها المكونة ومع تغيير فقط في نوع التنغيم²⁷.

ويقصد بالتنغيم طريقة نطق الجملة لتؤدي معنى معيناً فقد تنطق جملة واحدة عدة مرات، ولكل مرة تأخذ معنى. فقد تكون تكريرا وقد تكون سخرية وقد تكون غير ذلك.

ح- صور التنغيم وإمكاناته

والتنغيم على الرغم من اختلاف صوره وإمكاناته يمكن حصر نغماته الرئيسية في نغمتين، ولكن ذلك بالنسبة إلى نهاياتهما فقط لا إلى الوحدات الداخلية المتناثرة في المنطوق المعين²⁸.

²⁵كمال محمد بسر، علم اللغة ... المرجع السابق، ص . 162

²⁶محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث، (القاهرة، دار غريب للطباعة ونشر والتوزيع)، ص . 133

²⁷أحمد مختار عمر، وقائع اللغة العربية لغبر الناطقين بها، الجزء الأول : المادة اللغوية، (الكويت ، 1401)، ص . 88

²⁸كمال بسر، علم الأصوات، المرجع السابق، ص . 534

النغمة الأولى : هذه النغمة تسمى النغمة الهابطة (Falling Tone)، وسميت كذلك للاتصاف بالهبوط في نهايتها. والرسوم البيانية لموسيقى الكلام يتبع فيها عادة ضوابط معينة، فهي (1) رسم خطوط ثلاثية متوازية مع تساوى المدى بينها، كالخطوط المستقيمة فوق بعضها البعض، و(2) الإشارة إلى المقطع المنبور يرمز لها بشرطة كالخط المستقيم (ـ)، وقد ترسم الشرطة هنا مستوية أو صاعدة أو هابطة، وفقا لحالة النغمة المعينة. و(3) الإشارة إلى المقطع غير المنبور بوضع نقطة (.) . قد تكون هذه النقطة في مدى مرتفع أو منخفض أو مستوي.

وأمثلة النغمة الهابطة كثيرة تظهر بوجه خاص في (1) الجمل التقريرية وهي تلك الجمل التامة ذات المعنى الكامل كقولك مثلا: محمود في البيت. كذلك تظهر أيضا هذه النغمة في (2) الجمل الاستفهامية بالأدوات الخاصة هي التي تحتوى أداة الاستفهام خاص، مثلا في العامية: "محمود فين؟". وكذلك تظهر أيضا في (3) الجمل الطلبية وهي الجمل التي تحتوى على فعل أمر أو نحوه، مثل: "اخرج برة" فأنت هنا تبدأ بالمقطع: "اخ/رج برة" وفقا لنمط النغمة التي تعد نغمة هابطة.

النغمة الثانية : وهي النغمة الصاعدة (Rising Tone)، سميت كذلك لصعودها في نهايتها بالرغم من تنوع أمثلتها الجزئية الداخلية، ومن أمثلتها التقليدية مما : (1) الجمل الاستفهامية التي تستوجب الإجابة بلا أو نعم، مثل "محمود في البيت؟" و(2) الجمل ملقة، ونعني بها الكلام غير تام لارتباطه بما بعده، ويظهر ذلك بوجه خاص في الجزء الأول من الجمل الشرطية.

ط وظيفة التنغيم

للتنغيم وظائف متنوعة في التحليل اللغوي وفي عملية الاتصال الاجتماعي بين المتكلمين، من هذه الوظائف أربع لها أهمية خاصة :

الوظيفة الأولى: وهي الوظيفة الأساسية للتنعيم وهي وظيفة نحوية grammatical، هي العامل الفاعل في التمييز بين أنماط التركيب والتفريق بين أجناسها النحوية. فالتنعيم بأنماطه المتنوعة عامل أساسي في بيان أن المنطوق مكتمل في مبناه وفي معناه، أم غير مكتمل. يظهر ذلك بوضوح في الجمل الشرطية مثلاً: إن تأت تجد ما يسرك. حيث تنتهي جملة الشرط بنغمة صاعدة؛ دليلاً على عدم تمام الكلام، فتمامه يحصل بجواب الشرط الذي ينتهي بنغمة هابطة دليلاً على الاكتمال في المبنى والمعنى معاً، والتنعيم هنا يؤدي دوراً يشبه دور علامات الترقيم في الكتابة²⁹.

تشبه الجمل الشرطية أساليب عربية وغير عربية كثيرة يظهر ذلك بوجه خاص في تلك الجمل التي توظف فيها ما يسمى أدوات الربط العامة مثل: بين وبينما وكلما ولو لولا. من أمثلة ذلك: بينا أنا سائر في الطريق قابلت صديقي. ففي هذين المثالين ونحوهما ينطق الشطر الأول من الجملة بنغمة صاعدة، فتمامه بالشطر الثاني الذي ينتهي بنغمة هابطة، وهي دليل تمام الكلام في مبناه ومعناه.

ومن أهم الوظائف النحوية للتنعيم، دوره في تصنيف الجمل إلى أنماطها المختلفة من تقريرية واستفهامية وتعجبية، فالجمل التقريرية تنتهي بنغمة هابطة، في حين أن الجملة الاستفهامية وبخاصة تلك التي تستوجب الإجابة بلا أو نعم، تنتهي بنغمة صاعدة، كما هو الحال في الجمل الاستفهامية التي يستخدم فيها أدوات الاستفهام العامة، لكن تمام الجملة يكون بالإجابة بصورتها المذكورتين التي تنتهي بنغمة هابطة. وقد تشابه بنية الجملة الاستفهامية مع الجملة التعجبية في بعض السياقات كما في: "ما أجمل السماء؟" أو "ما أجمل السماء!" إلا أن فرقا في التنعيم بين خطاب الاستفهام وأسلوب التعجب، إذ لأسلوب التعجب نمطا خاصا من التنعيم ينفرد به، ولا يمكن فهمه أو استيعابه على وجهه الصحيح إلا بتحقيقه نطقاً وأداءً.

²⁹ المرجع نفسه، ص : 539

فالتنغيم أو موسيقى الكلام عامل فاعل في تنميط التراكيب ودليل صحتها الخارجية التي تفي بمطابقته لمقتضى الحال.

الوظيفة الثانية : وظيفة دلالية سياقية، حيث ينبئ اختلاف النغمات عن وجهات نظر شخصية في عملية الاتصال بين الأفراد، وهذه النغمات تؤدي دورها بمصاحبة ظواهر صوتية أخرى من ظواهر التطوير الصوتي Prosodic Features ، وظواهر خارجية غير لغوية Paralinguistic Features تتعلق بالظروف والمناسبات التي يلقي فيها الكلام كالنبر القوي لبعض المقاطع، وتطويل الحركات مع بعض الحركات أو الإشارة الجسمية أحيانا³⁰.

الوظيفة الثالثة: يشير إليها علماء اللغة الاجتماعيون إذ يرون أن للتنغيم وأنماطه دورا في تعرف الطبقات الاجتماعية والثقافية المختلفة في المجتمع المعين، حيث لاحظوا أن هذه الطبقات تختلف فيما بينها في طرائق أداء الكلام وذلك وفقا لمواقع كل طبقة في المجتمع ومحصولها الثقافي.

الوظيفة الرابعة: حيث لاحظ الدارسون أن للتنغيم وأنماطه دورا أساسيا في التفريق بين معاني الكلمة المفردة في بعض اللغات، فالكلمة : "ما" تعني : "الأم" في إحدى اللغات الصينية، إذا نطقت بنغمة مستوية، ولكنها تعني: الحصان، إذا نطقت بنغمة صاعدة — هابطة Rising- Falling Tone . وهذه النغمة الفارقة بين معاني الكلمة المفردة تسمى نغمة معجمية Lexical Tone لأنها تقوم بالتفريق بين معاني الكلمات على مستوى المعجم، ويقوم الاختلاف في درجة النغمة أيضا في بعض اللغات بالتمييز بين الأجناس الصرفية للكلمة، كما يظهر ذلك مثلا في التفريق بين أزمنة الفعل Tenses، هذه اللغات التي يعتمد التفريق فيها بين معاني الكلمة، أو تمييز بين الأجناس الصرفية للكلمة على درجة النغمة تسمى اللغات النغمية Tone Language .

³⁰المرجع نفسه، ص : 540

وقد يستغل التنغيم في أغراض أخرى كثيرة : فقد يدل على التهكم أو الزجر أو الموافقة أو الرفض أو الاستغراب والدهشة. حاول مثلا نطق التعبير العامي "لا يا شيخ" بصوره المتعددة كما تسمعه في مواقف مختلفة. فمرة نراه يصلح تعبيرا عن الاستفهام، ومرة عن عدم الاهتمام ومرة ثالثة يفيد انكار الكلام السابق، ومرة رابعة يدل على الاحتقار والاستمرار وكم يكون جميلا أن يهتم به دارس الأدب ورجال النقد الأدبي، إذ هم بذلك يستطيعون الحكم على المعاني حكما صادقا³¹. ومن الواجب علينا أيضا أن نراعيه في تلاوة كتاب الله الكريم، فنحن إن فعلنا ذلك سهل علينا فهمه وتدوق معانيه.

ي- تدريبات التنغيم

هذه التدريبات إلى اكتساب الطالب القدرة على أن يَألف النظام الصوتي الجديد وأن يستعمله بكفاءة³²، وهي كما يلي :

1- يقدم المعلم عددا من الجمل التي تشمل على أوامر وأسلة وعبارات تعجبية وتوكيدية وغيرها ويطلب من الدارسين أن يحددوا نوع العبارة التي استمعوا لها. هل هي تقريرية أم استهزائية أم ماذا؟ فينطق الجملة الآتية مرتين :

هل أنت الذي فعل هذا ؟ (استفهامية، نود بها أن نعرف من الذي فعل هذا)

هل أنت الذي فعل هذا ؟ (استفهامية تعجبية وكأنك تستكثر على الفرد أن

يكون هو الذي فعل هذا)

³¹ كمال محمد بشر، علم اللغة العام، المرجع السابق، ص . 163

³² رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم ... المرجع سابق، ص. 484

2- من الممكن الاستعانة بإشارات عند التدريب على التنغيم كأن يرسم خطا يبين حركة إيقاع الجملة. يرتفع عند ارتفاع الإيقاع وينخفض عند هبوطه.



الباب الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

نظرا لموضوع هذا البحث، فهو يهدف لتطوير عملية مهارة الكلام بالتنعيم العربي في الصف الدراسي. وبالنسبة إلى هذا الهدف، فيستخدم هذا البحث المدخل الكيفي والمدخل الكمي لأن الباحثة اختبرت تطوير مهارة الكلام بالتنعيم العربي. فهذا البحث من الأبحاث الإجرائية، لذلك احتاج الباحثة إلى المدخل الكيفي والكمي. أكد كمييس على أن بحث الإجرائي هو بحث تأمل في ظواهر وظروف الاجتماعية (بما فيه من عملية تعليمية) لأجل تحسينها وتنمية الفهم لهذه الظروف.³³

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

إن مجتمع البحث في هذه الدراسة طلبة الصف الثاني (لصف برنامج اللغة المكثفة) في المدرسة المتوسطة الأهلية نور الجديد بيطان جاوى الشرقية للسنة الدراسية 2013/2012.

وتختار الباحثة طلبة هذا الصف لأنهن يهتمن اللغة العربية ولكنهن لم يتمكن لغتهن ويصعبن أن يتكلمن تنغيما صحيحا. وهذا يعني أن في هذا الصف مشكلات في تعليم اللغة العربية تحتاج إلى حل.

³³ Rochiati, *Metode Penelitian Tindakan Kelas*, (Bandung, Remaja Rosda Karya, 2005), hal : 12

ولجمع البيانات تستخدم الباحثة في هذا البحث الأساليب الآتية:

1- الملاحظة

تستخدم الباحثة الملاحظة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من نشاطات المدرسة التي ستقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي. وكذلك الظواهر الموجودة من نشاطات الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية. تقوم الباحثة بالملاحظة حينما تنفذ هذه الإجراءات التدريسية في حجرة الدراسة. وأدوات الملاحظة المستخدمة هي نمط الملاحظة والتقرير الميداني.

2- المقابلة

تستخدم الباحثة المقابلة لجمع البيانات المتعلقة بحالة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية نور الجديد بيطان جاوى الشرقية، وموقف مدرسة اللغة العربية عن تعليم العبارات العربية بالتنغيم العربي. تقوم الباحثة بالمقابلة مع مدرسة اللغة العربية التي تقوم بإجراءات التدريس في هذا البحث. وأداة المقابلة المستخدمة هي نمط المقابلة.

3- الاختبار

وهذا الاختبار تستخدمه الباحثة لإكشاف ضبط الطلبة نحو مادة التدريس وأيضا لمعرفة تطورهن أو عدمها من جهة كلامهن بعد إقامة التعلم والتعليم في تعبير العبارات بالتنغيم العربي وبعد تمام الدور. وهذا الاختبار تؤديه الباحثة على الطلبة باختبار المحاور³⁴.

³⁴ أحمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000) ص. 108.

ج- مصادر البيانات

نظرا إلى أن هذا البحث اهتمامه تحسين عملية تعليم اللغة العربية حيث يحصل من خلاله أسلوب التعليم الفعال لها تعبير العبارات بالتنعيم العربي وبالتالي يحصل أيضا نتيجة الكفاءة اللغوية الأحسن من مهارة الكلام وتدلل عليها أي يؤيدها قيمة درجة الاختبار شفهيًا في آخر الدور، بأن البيانات المحتاجة لهذا البحث هي البيانات المتعلقة بعملية التعليم داخل الفصل. ولأجل ذلك، تلاحظ الباحثة أنشطتهم داخل الفصل أثناء التدريس مما يتعلق بتطوير مشكلة هذا البحث. و أيضا عملية التفاعل والتعامل بين المدرسة والطلبة.

د- أسلوب تحليل البيانات

لمعرفة نجاح هذا البحث تقرر الباحثة معيار النجاح باستخدام تقدير مستوى الطلبة على أساس الدرجة المعيارية كما يلي:

- 1- بالنسبة لمعدل نتيجة طلبة الصف الثاني (من برنامج اللغة المكثفة) في الاختبار عن تعبير العبارات والمحاورة وقررت الباحثة نتيجة 80 .
- والرمز المستخدم للبحث عن معدل هذه النتيجة كما يلي ³⁵:

$$\bar{X} = \frac{\sum X}{n} \quad \bar{X} = \frac{X_1 + X_2 + \dots + X_n}{n}$$

بحيث:

$$\text{المعدل} = \bar{X}$$

³⁵Subana dan Moersetyo, *Statistik Pendidikan* (Bandung : CV Pustaka Setia, 2005), hal. 63

$$\text{عدد نتيجة الطلبة} = \sum X$$

$$\text{عدد الطلبة} = N$$

2- بالنسبة لمستوى نتيجة طلبة الصف الثاني (من برنامج اللغة المكثفة) في الاختبار عن تعبير العبارات والمحاورة تقرر الباحثة مستوى جيد. فيما يلي جدول يبين معيار نجاح الطلبة في هذا البحث:

الجدول الأول

معيار نجاح الطلبة في تعبير العبارات العربية

الرقم	التقدير	فئة النتائج	النسبة المئوية (%)
1	جيد جدا	99 – 90	% 100 – % 90
2	جيد	89 – 80	% 89 – % 80
3	مقبول	79 – 70	% 79 – % 70
4	ضعيف	69 – 60	% 69 – % 60
5	راسب	59 – 0	% 59 – % 0

وكذلك قررت الباحثة معيار نجاح المدرس في تنفيذ إجراءات التدريس وهو 80% من النشاطات المقررة في خطة التدريس وصل إلى مستوى جيد كما صممت الباحثة في نمط الملاحظة.

هـ - مراحل تنفيذ الدراسة

اعتمادا على أن هذا البحث هو البحث الإجرائي، تقوم الباحثة بإجراءات البحث، هي نموذج البحث لكميس وماج تاغير (Kemmis dan Mc Taggart) وهي تتكون على : التخطيط ثم التنفيذ والملاحظة والانعكاس³⁶.

1- التخطيط

هو عملية تخطيط المادة التي ستكون حلا لمشكلات هذا البحث. وهذا التخطيط قد تقدّمه عملية الملاحظة التمهيديّة ثمّ بما تُتعرّف ما يشكل عملية التدريس داخل الفصل التي هي تدبّي الطلبة في الكلام وإبَاءة طلبة الصف الثاني (لبرنامج اللغة المكثفة) في الكلام خوفا من الخطأ وكذلك حياء فيه، وتُعيّن في هذه المرحلة طريقة حلها وهي أعني تطوير الكلام بالتنعيم العربي.

وهذا هو التخطيط في الدور الأول

(تعرّف مشكلة التعليم و تعيين حلّها، وقد عيّن ما يفترض فعله لحلّها وهي تطوير الكلام بالتنعيم العربي.

(نطيط عملية التدريس أو خطة التدريس التي ستقوم بها المدرسة أو الدارس التي هي تطوير الكلام بالتنعيم العربي.

³⁶Syamsuddin dan Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2007) Cet II, hal. 203

(تقرير معيار الكفاءة و الكفاءة الأساسية التي لابد من حصولها. وهذه الكفاءة

قد قررها منهج تدريس اللغة العربية.

(تنظيم ورقة التقييم وتعيين دليل الملاحظة.

(وتعيين معيار لكل لقاء ومعيار نجاح الدور الذي هو أيضا معيار نجاح البحث.

2- التنفيذ والملاحظة

تنفيذ ما قد خططه المدرسة والباحثة. وهذا التنفيذ يحتمل أن تقوم به الباحثة أو

المعاونة أي مدرسة الصف الثاني (لبرنامج اللغة الكسفة) على ما اتفق به مدرسة اللغة

والباحثة بالنظر إلى صلاحية البحث في حلّ مشكلاته.

ما الملاحظة فستقوم بها المدرسة أو الباحثة معا داخل الفصل. والأمور التي

تلاحظها الباحثة داخل الفصل هو ما يتعلق بمشكلات البحث يعني اشتراكية كل الطلبة

اشتركا فعلا مما يدل على إطلاع شجاعتهم وعدم استحيائهم في أداء الكلام بتعبير

العبارات تنغيميا عربيا في عملية تدريس مهارة الكلام. وتستخدم الباحثة دليل الملاحظة

لجمع بيانات البحث و قائمة الأسئلة التي تمثل هدف البحث.

3- الانعكاس

البيانات المنحصلة من خلال الملاحظة وغيرها ففي هذه المرحلة تحللها الباحثة

ومن خلالها ستعرف فاعلية عملية التدريس و جوانب نقصاتها، والتي تستند عليه تخطيط

عملية المعالجة للدور التالي. وتستمر عملية تنفيذ الدور على هذه الحالة حتى يستدرك

علاج فعال أو أسلوب فعال لتنمية مهارة الكلام لدى طلبة الصف الثاني (لبرنامج اللغة

المكثفة) بتعبير العبارات تنغيميا عربيا وتنحصل درجة ضبط الطلبة الدرس درجة أحسن.

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أولاً : عرض بيانات الملاحظة والمقابلة

البيانات التي حصلت الباحثة عليها من الدراسة الأولية تتكون من البيانات التي تتعلق بأحوال تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الأهلية نور الجديد والكفاءة المنشودة للطلبة في تعليم اللغة العربية. كما شرحت الباحثة في النقطة الأولى الباب الأول أن طلبة المدرسة المتوسطة الأهلية يتكلمن باللغة العربية أم اللغة الإنجليزية في معاهدهن ومدرستهن- ولكنهن لم يتكلمن ويمارسن بالتعليم العربي جيداً لأن نقص الشجاعة من الطلبة في مجال النطق، وعدم الطلاقة فيه وانخفاض درجاتهن في درس اللغة العربية، خاصة في الكلام، أكثرهن في هذه المدرسة مادوريون.

كما لاحظت الباحثة على عملية التعليم مع مدرسة اللغة العربية في الصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة في المدرسة المتوسطة الأهلية نور الجديد لجميع المعلومات ولمعرفة الواقعية عن عملية التعليم فيه وتشخيص مشكلاته. وجرى هذه الملاحظة قبل إجراءات التعليم في الدور الأول. ووجدت الباحثة المشكلات فيما يلي :

(1) قلة دافعية الطلبة إلى تعليم الكلام

(2) كثرة الأخطاء في النطق

(3) قلة استعاب المفردات

(4) صعب عليهم تركيب الجمل

(5) ضعف الطلاقة

وهذه هي نتيحتهم في الاختبار الشفهي للصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة

في مارس

الجدوال الثاني

نتيجة الطلبة في الإختبار الشفهي

الدرجة	أسماء الطلبة	النمرة
اختبار اللسان العربي		
66	عفيفة الرحمة	1
60	أمنة الزهرية	2
60	أنا صالحة	3
60	فاطمة الزهرى	4
61	حلية النساء	5

86	حميدة	6
83	لبية الزلفى	7
62	ليلة الفطرية	8
60	لطيفة	9
81	أسوة كاملة	10

من الجدول السابق عن درجاتهم في الاختبار الشفهي أن ست طالبا أي ستون من مائة لديهم درجة أدنى من درجة النجاح الدنيا للدرس (KKM) وهي خمس وستين (65).

ثم تشاور الباحثة مع مدرسة اللغة العربية ابتغاء لما يعدّ فعاليا لحلّ هذه المشكلات، فاتفق بأن تعليم اللغة العربية بالتنعيم العربي هي التي يفترض أن تكون حلا لهذه المشكلات بالإعتماد إلى الأمور السابق.

ثانيا : عرض بيانات البحث في الدور الأول وتحليلها

تعرض الباحثة في هذا الدور بيانات البحث التي تتكون من بيانات البحث في التصميم والتنفيذ والملاحظة.

أ. التصميم

صممت الباحثة والمعلمة الخطة قبل إجراء البحث. ناقشت المعلمة والباحثة منهج اللغة العربية للصف الثاني لبرنامج اللغة المكثفة من المدرسة المتوسطة الأهلية لتقرير المعيار الأساسي والكفاءة الأساسية في الخطة الدراسية. وجرى هذا التصميم في 25 من مارس سنة 2013

في الدور الأول قررت الباحثة أن خطه لقائين وكل اللقاء حصتان أو 70 دقيقة. وتخطط عملية التعلم والتعليم لإعطاء الخبرة للدارس عن التكلم المادة التي تدرسه الدرس في الفصل.

استخدمت الباحثة الوسائل التي تتعلق بالمادة مثل الحاسوب والكتب. أخذت الباحثة المادة من الكتاب "المحاورة الحديثة باللغة العربية" عند الأستاذ حسن أحمد باهارون، طبع بدار السقاف. واختارت الباحثة والمعلمة منه الدرس الأول تحت الموضوع "مع أحد التلاميذ".

كل هذه العمليات كتبت في الخطة الدراسية التي طبقتها المعلمة في الفصل. وأما هذه الخطة فهي :

(1) خطة التدريس للقاء الأول

اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الأهلية

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2012-2013

المادة : مع أحد التلاميذ

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

أ- معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن " مع أحد التلاميذ " تعبيرا شفويا بالتنعيم
العربي

ب- الكفاءة الأساسية :

1. أن يقدر الطلبة على تعبير شفوي عما يتعلق بـ " مع أحد التلاميذ "
2. أن يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بجملة بسيطة عن " مع أحد التلاميذ "

ج- المؤشرات :

1. نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما

2. المحاورة التنعيم العربي السليم

3. تمثيل الحوار عن المكتبة بطريقة صحيحة.

د- أهداف التدريس

بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :

1. أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن "مع أحد التلاميذ" بطريقة صحيحة
2. أن يحفظوا الحوار ويمثلونه بطريقة صحيحة
3. القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي "مع أحد التلاميذ"

هـ. المادة الدراسية

المفردات الجديدة في الدرس : أنت - من أنت؟ - تلميذ - أنا تلميذ -
أستاذ - لست أستاذ - اسم - ما سمك؟ - عمر - كم عمرك؟ - تسكن - أين
تسكن؟ - الدكان - شراء البن - السكر - لا يزال صغيرا - سنة كاملة.

و- استراتيجية التدريس :

1. مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

2. أجراء التعليم

(1) تكييف الفصل إلى حال انتباه.

(2) تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قصد به -من المعنى- نص
الحوار

(3) استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج لشرح المعنى

(4) بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم التنعيم العربي

(5) ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي، التكرار الفردي.

(6) وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.

(7) تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم للمحادثة مرات.

(8) وبعد انتهاء كل الجمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم.

3. اختتام

(1) تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها

(2) تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

(3) تختتم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

(2) خطة التدريس للقاء الثاني

اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الأهلية

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2012-2013

المادة : مع أحد التلاميذ

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

ز- معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن " مع أحد التلاميذ " تعبيرا شفويا بالتنعيم العربي

ح- الكفاءة الأساسية :

3. أن يقدر الطلبة على تعبير شفوي عما يتعلق بـ " مع أحد التلاميذ "

4. ان يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بجملة بسيطة عن " مع أحد التلاميذ "

ط المؤشرات :

4. نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما

5. المحاورة التنعيم العربي السليم

6. تمثيل الحوار عن المكتبة بطريقة صحيحة.

ي- أهداف التدريس

بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :

4. أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن "مع أحد التلاميذ" بطريقة صحيحة
5. أن يحفظوا الحوار ويمثلونه بطريقة صحيحة
6. القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي "مع أحد التلاميذ"

ك- المادة الدراسية

المفردات الجديدة في الدرس : أنت - من أنت؟ - تلميذ - أنا تلميذ -
أستاذ - لست أستاذ - اسم - ما سمك؟ - عمر - كم عمرك؟ - تسكن - أين
تسكن؟ - الدكان - شراء البن - السكر - لا يزال صغيرا - سنة كاملة.

ل- استراتيجية التدريس :

4. مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

5. أجراء التعليم

(9) تكييف الفصل إلى حال انتباه.

(10) تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قصد به -من المعنى- نص الحوار

(11) استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج لشرح المعنى

(12) بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم التنعيم العربي

(13) ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي، التكرار الفردي.

(14) وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.

(15) تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم للمحادثة مرات.

(16) وبعد انتهاء كل الجمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم.

6. اختتام

(4) تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها

(5) تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

(6) تختتم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

م- التقييم

الجدوال الثالث

الدرجة	الناحية	السؤال	الشكل	التقنية	الجنس
26 – 10	النطق	أدّ حوارا	المحاورة	الإختبار	الإختبار
25-10	المفردات اللغوية	بالموضوع "مع أحد التلاميذ"	/التطبيق	الفثوي	الشفوي
24-10	الطلاقة				
24-10	التركيب				
99	الدرجة الأعلى				

ب. والتنفيذ

1. اللقاء الأول :

قامت الباحثة بالتدريس في اللقاء الأول من الدور الأول يوم الخميس 21 مارس سنة 2013 م لمدة حصتين، لكل حصة 35 دقيقة، وهي في الحصة السابعة والثامنة

(المقدمة

دخلت الباحثة ثم أَلقت السلام للطلبة لافتتاح الدرس ثم أجابوه، ثم أمرت الباحثة الطلبة أن يقرأوا الدعاء قبل التدريس جماعة فقرأوا جماعة بصوت مرتفع يشتركون في قراءة الدعاء، وبعد أن انتهوا من قراءة الدعاء، وسألتهم عن الأحوال ثم سألتهم عن التاريخ و المادة الدراسية وأجابه، وكتبت الباحثة التاريخ و المادة الدراسية على السبورة.

وبعد ذلك سعت الباحثة أن يجعل الطلبة لديهم دافعية كافية وأهمية فهم اللغة العربية لهم باعطاء التوجيهات والمعلومات ما يحفز أنفسهم لمحبة اللغة العربية بالإضافة إلى اعطاء المعرفة عن جوهرية موقف الكلام بالنسبة إلى تدريس اللغة الثانية :أيها الطلبة اللغة العربية هي لغة دينية، لها منافع كثيرة. ومن المنافع الدينية تزيد قيمة عبادتنا الله وعلومنا الدينية.

ثم عرضت عنوان الموضوع على الشاشة أو الجهاز العرضي. وتقول : "الآن سنتعلم عن مع أحد التلاميذ". وبعد ذلك تقدمت الباحثة للطلبة المعلومات عن المادة باختصار التي تشتمل على الكفاءة الأساسية ومؤشرات نجاح التدريس. وهكذا تجرى التمهييد عند العملية التعليمية.

(العرض والنشاطات

نجد الفصل في حالة انتباه ، حيث يستمع الطلبة للباحثة وهي تقرأ حوارا جديدا. وبعد أن تلقي الباحثة المعلومات الدافعية عن أهمية اللغة العربية وفوائدها في العصر الحاضر وموقف مهارة الكلام في مجال تدريس اللغة الثانية وضرورة مهارة الكلام لكونها من متطلبات الزمان الحديث كالآن. وترى الباحثة أن الطلبة يستمعون بانتباه حتى لا يتكلم أحد وهذه الظاهرة كمؤشرة إلى نشأة انتباههم لتدريس اللغة العربية. ثم تبدأ الباحثة الدرس سائلا (هل أنتم مستعدون لقبول الدرس وإقامة تدريبات النطق

والتدريس بفعال ؟) أجاب الطلبة جميعا بقولهم : (نحن مستعدون) ثم قالت الباحثة: "استمعوا جيدا"، وقبل قراءة الحوار تبين الباحثة بشرح مختصر عن محتويات الحوار. وكانت الباحثة قد طلبت من الطلبة أن لا يفتحوا كتبهم من قبل.

تلميذتان وهما إلياس علي يتحدثان ، سأمثل أنا دور إلياس ، ودور علي استمعوا:

إلياس : السلام عليكم ؟

علي : وعليكم السلام

إلياس : من أنت ؟

علي : أنا تلميذ، ومن أنت ؟ هل أنت أستاذ ؟

إلياس : لا، لست أستاذا بل أنا تلميذ أيضا.

علي : ما سمك الكامل ؟

إلياس : اسمي إلياس فتاح، وما سمك ؟

علي : إسمي علي

(وهذه عبارة عن السؤال عن إرادة امرء في التعارف).

حاكوا أنتم جميعا ما أقول لكم (أنت) ويحاكي كل التلاميذ (أنت)، وتكرره الباحثة ثلاث مرات، ثم تقول الباحثة (من أنت؟) ويحاكي كل التلاميذ (من أنت؟) وقالته الباحثة ثلاث مرات فكررّه الفصل ثلاث مرات أيضا، ثم تقول: والآن للفريق اليمين "من أنت؟"، ويحاكوه بقول جهريّ جماعة وبتحمّس كبير "من أنت؟" وتقولها الباحثة ثلاث مرات وتقلدوه أيضا ثلاث مرات، وهذا التكرار الفثوي لإكشاف بعض

الأخطاء الفردية، ثم انتقلت الباحثة إلى التكرار الفردي حيث أمرت الباحثة طالبة اكتشفتها الباحثة من خلال التكرار الفئوي بأنها لم تنطق بصحيح. تكرار ما قاله (تلميذة) ويحاكي كل الطلبة (تلميذة) ثم قالت الباحثة (أنا تلميذة) ويحاكي كل الطلبة (أنا تلميذة)، قرأتها الباحثة ثلاث مرات والطلبة يقلدوه ثلاث مرات. ثم تقدم الباحثة سؤال إلى أسوة كاملة فائلة: (من أنت ؟) وأجاب أسوة: (أنا تلميذة)، وقالت الباحثة (والآن اسأل أختك جانبك الأيمن، وبعد أن تجيب سؤالك أختك وهو بالتالي تطرح نفس السؤال إلى جانبه الأيمن، وهكذا تستمر حتى وصلت إلى أختك الأخيرة وتقدم إلى (الباحثة) نفس السؤال) وقال أسوة : (يا حلية، من أنت ؟) أجاب حلية: (أنا تلميذة)، ثم التفت حلية إلى يمينه وهو حميدة: (يا حميدة، من أنت ؟) وأجاب حميدة: (أنا تلميذة)، ثم التفت حميدة إلى يمينه. وهكذا، كل طالبة تجيب و تقدم سؤال لمن جلست حوالها، وتجري هذا الأداء جريا سليما، هم ينطقن بنطق سليم. ثم واصلت الباحثة هذه عملية التكرار والمحاكاة تقول : وقالت الباحثة: (استاذة) يقلده الطلبة قائلين: (استاذة)، وقالت الباحثة: (هل أنت استاذة ؟) وجوابه: (هل أنت استاذة ؟). وتدريب الباحثة عدة مرات حتى تعتقد الباحثة أن الفصل قد حفظوا هذه العبارة. ثم تستمر الباحثة تدريباته تقول: (الجواب، " لا، لست أستاذة بل أنا تلميذة "). وقال الفصل: (لا، لست أستاذة بل أنا تلميذة) وقالت الباحثة عدة مرات حتى يغلب في ظن الباحثة أن الفصل قد حفظ نص الحوار.

(الاختتام

وكاختتام التدريس، أمرت الباحثة الطلبة أن تتقدم مثنى مثنى إلى مقدمة الفصل لتقوموا بالحوار على المادة التي تمّ تدريبها وحفظها من ظهور قلوبهم، وهم يتقدمون بحماسة وشجاعة. وأخيرا أدعوكم جميعا عسى أن تكونوا من العالمين اللغة العربية التي هي لغة القرآن، لغة اللجنة ولغة الإسلام والمسلمين، -وتقول الفصل: آمين- وإلى اللقاء في اليوم الأتي والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، -وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته.

2. اللقاء الثاني

قامت الباحثة بالتدريس اللقاء الثاني من الدور الأول يوم الثلاثاء 26 مارس 2013 ، في الحصة الثالثة والرابعة مستمرا للمادة التدريس التي تحت الموضوع "مع أحد التلاميذ" .

(المقدمة

دخلت الباحثة ثم قرأت على الطلبة السلام وكان عدد الطلبة في الفصل 10 (عشرة) طالبا، ثم أمرت الباحثة الطلبة على أن يقرأوا الدعاء قبل التدريس جماعة فقرأوا جماعة بصوت مرتفع يشتركون كلهم في قراءة الدعاء ، وبعد أن انتهوا من قراءة الدعاء ، سألت الباحثة عن أحوالهم قائلا كيف حالكم ؟ فأجابوا جميعا بقول بخير، والحمد لله.

(العرض والنشاطات

وتقول الباحثة: (حسنا، أنتم قد أدركتم الحوار في الدرس الماضي وهو الحوار بين إلياس و علي، أنا سأمثل دور إلياس وأنتم تمثل دور علي) وقال الباحثة: (من أنت ؟) وأجابوا: (أنا تلميذة)، الباحثة: (هل أنت أستاذة ؟) يقول الطلبة: (لا، لست أستاذة بل أنا تلميذة)، ويرى الفصل يجيبون جماعة بصوت جهري. ثم تقول الباحثة: والآن هؤلاء منكم الذين يجلسون في الجانب الأيمن يقوموا بدور علي والذين في الجانب الأيسر يقوموا بدور إلياس)، ثم قالوا: (من أنت ؟) وأجابوا: (أنا تلميذة)، ثم قالوا: (هل أنت أستاذة ؟)، وأجابوا: (لا، لست أستاذة بل أنا تلميذة). وقالت الباحثة: والآن انتقل الدور، الجانب الأيسر يقوم في مقام علي) وقالوا: (من أنت ؟) وأجابوا: (تلميذة) وقالوا: (هل أنت أستاذة ؟) وأجابوا: (لا، لست أستاذة بل أنا تلميذة).

ثم تعرض الباحثة صورة الموظفة وتقول: (الموظفة ، هل أنت الموظفة ؟) ففهم الطلبة من هذا المثال بأن المطلوب هو التعرف على المثير(الموظفة)، وأجاب بنفسه أمام

الطلاب (لا، لست الموظفة، بل أنا تلميذة) والآن أنتم وأنا أعرض صورة، وأخذت الباحثة صورة الخادمة وهي تقول: (خادمة) وقال الطلبة: (هل أنت خادمة؟)، وأجابوا (لا، لست الخادمة، بل أنا تلميذة) وتبسمت الباحثة مشجعة تقول: (جيد جداً). وتستمر الباحثة في تقديم السؤال مع عرض الصورة وهذه الصورة صورة طيبة تقول: (هل أنت طيبة؟) وأجابوا: (لا، لست طيبة، بل أنا تلميذة). والآن سأقدم لكم سؤالاً وأجيبوا سؤالاً بالاعتماد على الصورة التي أعرض لكم، -فمن خلال هذا المثال فهم الطلاب ما هو المطلوب-، وقالت الباحثة مع عرض صورة الخادمة: (هل أنت خادمة؟) وأجابوا: (لا، لست خادمة، بل أنا تلميذة؟)، تسأل الباحثة فوراً مع ثبوتها في عرض صورة الأستاذة: (هل أنت أستاذة؟) وأجاب الطلبة: (لا، لست أستاذة، بل أنا تلميذة). وقال المعلم: فهتمت جميعاً على الدرس؟ وأجابوا: فهمنا.

وقالت الباحثة: وبعد أن وصل إلياس وعلي عن التعارف، وتستمر بالحوار كالتالي: سنستمر الحوار، أنا سأمثل لكم دور إلياس ودور علي عدة مرات، استمعوا جيداً (إلياس): كم عمرك؟ وقال علي: عمري ثلاثة عشر سنة.

إلياس: كم عمرك؟

علي: عمري ثلاثة عشر سنة

إلياس: إلى أين تذهب الآن؟

علي: أنا أذهب إلى الدكان

إلياس: ماذا تريد هناك؟

علي: أمرني أبي بشراء البن والسكر

(حسنا، وقلدوني أيها الفصل: (كم عمرك ؟)) وحاكى الفصل جماعة: (كم عمرك ؟) ، وقالت الباحثة : الجانب الأيمن (كم عمرك ؟) وقالوا: (كم عمرك ؟) والجانب الأيسر: (كم عمرك ؟)، وأنت يا عفيفة" (كم عمرك ؟"، وقالت: (كم عمرك ؟ وقالت الباحثة: الجواب: (عمري ثلاثة عشر سنة) ، وقالوا: (عمري ثلاثة عشر سنة)، (كررت الباحثة عدة مرات تقول: (عمري ثلاثة عشر سنة) ويقلدوه الطلاب: (عمري ثلاثة عشر سنة). وأشارت الباحثة : أحاد التلاميذ من جانب الأيسر إلى الأيمن حتى إلى منتهى عدد التلاميذ في الفصل من برنامج اللغة المكثفة. ولا يزال الطلبة متحمسين في أداء عملية الدرس باشتراكهم جميعا لأداء الممارسة والتدريب بالمحاكاة مهما تبدو مظهر التعب في وجوههم.

ثمّ قالت الباحثة (إلياس) : "إلى أين تذهب الآن؟" وتقرأها الباحثة ثلاث مرات ويحاكيه التلاميذ أيضا ثلاث مرات. ثم قالت الباحثة (علي) : " أنا أذهب إلى الدكان"، ويتبع التلاميذ ما تدريّه لهم الباحثة قائلين: (أنا أذهب إلى الدكان). وبعد أن شعرت الباحثة من إجادة التلاميذ فيها (العبارة)، تنتقل إلى العبارة التالية.

ثم واصلت الباحثة هذه عملية التدريب والمحاكاة تقول: (مَآذَ تريد هناك؟) وتأثر الطلبة قائلين: (مَآذَ تريد هناك ؟) ثم تستمر الباحثة تدريباتها تقول: (الجواب، أمرني أبي بشراء البن والسكر". وقال الفصل: (أمرني أبي بشراء البن والسكر) وقالتها الباحثة عدة مرات حتى تغلب في ظنّ الباحثة أن الفصل قد حفظ نص الحوار. وقالت الباحثة (والآن اسأل أختك جانبك الأيمن، وبعد أن تجيب سؤالك أختك وهي بالتالي تطرح نفس السؤال إلى جانبه الأيمن، وهكذا تستمر حتى وصلت إلى أختك الأخيرة وتقدم إلى (الباحثة) نفس السؤال)، فعندئذ يصوت الجرس علامة على انتهاء الحصة وحضور وقت الاستراحة.

(الإختتام)

وقالت الباحثة (انتهيت هنا درسنا وإن شاء الله في اللقاء المقبل سنستمرّ درسنا وسنعدّ اختبار الحوار لهذا الدرس وأرجوكم أن تطالعوا دروسكم كل يوم وأدعوكم جميعاً عسى أن تكونوا من العالمين اللغة العربية التي هي لغة القرآن، لغة أهل الجنة ولغة الإسلام والمسلمين، -ويقول الفصل: آمين- وإلى اللقاء في اليوم الآتي والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، -وعلّكم السلام ورحمة الله وبركاته.

ج. الملاحظة

وتلاحظ الباحثة البيانات المحصلة من عمليات التنفيذ/عملية التدريس وهي كما يلي :

(البيانات المنحصلة من خلال الملاحظة

وقد لاحظت الباحثة والمتعاون ملاحظة مشاركة ومباشرة ومستخدماً توجيهات الملاحظة عملية تعليم الكلام بالتنعيم العربي. ويبقى الطلبة يتعلّمون بفعالية حيث أنهم يشتركون بنشاط وحماسة ويتمتعون بالتقدم إلى مقدمة الفصل لأداء الحوار وهم يقدمون بشجاعة لإدائها لكونهم قد حفظوا النص المطلوب. وهذه ظاهرة مؤشرة إلى زيادة شجاعتهم في الكلام.

(البيانات المنحصلة من اختبار الكلام

وقاست الباحثة والمتعاون مرة ثانية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام ولاحظتهم الباحثة والمتعاون عند قيامهم باختبار الكلام، وحصل النتيجة كما في الجدول التالي:

الجدول الرابع

البيان	المجموع	المؤثر				أسماء الطلبة	الرقم
		التركيب	الطلاقة	المفردات	النطق		
مقبول	79	20	18	24	17	عفيفة الرحمة	1
مقبول	74	21	18	21	14	أمنة الزهرية	2
مقبول	78	20	18	22	18	أنا صالحة	3
مقبول	70	18	16	21	15	فاطمة الزهري	4
مقبول	73	17	17	22	17	حلية النساء	5
مقبول	73	18	18	19	18	حميدة	6
جيد	80	20	20	21	19	لبية الزلفى	7
مقبول	74	18	18	20	18	ليلة الفطرية	8
مقبول	75	19	18	20	18	لطيفة	9
جيد جدا	91	21	22	24	24	أسوة كاملة	10
	767	192	183	214	178	المجموع	
	76,7	19,2	18,3	21,4	17,8	المتوسط	

البيان :

- النطق درجته = 26-10

- المفردات اللغوية درجتها = 25-10

- الطلاقة درجتها = 24-10

- التراكيب درجتها = 24-10

وإذا فصلّ الباحث نتائج اختبار الكلام - كما هو الجدول السادس - من حيث جوانبها فحصل البيانات كما في الجداول الآتية :

الجدول الخامس

عن الجانب النطقي من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	النتيجة
النطق	178	17,8

الجدول السادس

عن الجانب المفردات اللغوية من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	النتيجة
المفردات اللغوية	214	21,4

الجدول السابع

عن جانب الطلاقة من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	النتيجة
الطلاقة	183	18,3

الجدول الثامن

عن جانب القواعد من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	النتيجة
التراكيب	192	19,2

- الزمر المستخدم لتقدير اختبار مهارة الكلام:

$$\bar{X} = \frac{X_1 + X_2 + \dots + X_n}{n} \quad \bar{X} = \frac{\sum X}{n}$$

البيان :

$$\text{المعدل} = \bar{X}$$

$$\text{عدد نتيجة الطلبة} = \sum X$$

$$\text{عدد الطلبة وهو 10 طلبة} = N$$

- المعيار الأدنى لنجاح الطلبة (KKM) = 65

ثم النتيجة المحسولة من الرمز، يقيسها الباحث لمعرفة تقدير تأثيرها في ارتفاع مهارة الكلام باستخدام الجدول الثاني وهو كالتالي:

الجدول التاسع

معيار نجاح الطلبة في تعبير العبارات العربية

الرقم	التقدير	فئة النتائج	النسبة المئوية (%)
1	جيد جدا	99 – 90	% 100 – % 90
2	جيد	89 – 80	% 89 – % 80
3	مقبول	79 – 70	% 79 – % 70
4	ضعيف	69 – 60	% 69 – % 60
5	راسب	59 – 0	% 59 – % 0

الانعكاس .

بعد انتهاء تنفيذ عملية التعليم وملاحظتها أقامت الباحثة والمتعاون بعملية الانعكاس على الدور الأول من تعليم مهارة الكلام بالتنعيم العربي في الصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة بالمدرسة المتوسطة الأهلية نور الحديد بيطان بروبولنجو وباستخدام البيانات الحاصلة من خلال الملاحظة والمقابلة.

فحصل من هذا الانعكاس ما يلي: إن بتطبيق هذه عملية التعليم كان الطلبة يشتركون في عملية التكرار والتدريب والممارسة كما اكتشف من الملاحظة حيث أنهم يشتركون بنشاط وحماسة ويتمتعون بالتقدم إلى مقدمة الفصل لأداء الحوار وهم يقدمون إلى مقدمة الفصل بشجاعة.

وكذلك كانوا يحفظون جميعاً نص حوارهم، وتزداد شجاعتهم ودلّ على هذا باختيارهم تدلّ على أن هذه عملية التعليم تتأثر كثيراً في تشجيعهم في أداء الكلام بالعربية وتنعيمها جيدة. وأنهم مؤثرة في شجاعتهم فيه.

وبالنظر إلى البيانات المكتسبة من خلال اختبار الكلام كما في الجدول السادس عرفت الباحثة بأن نتيجة الطلبة كلها أعلى من معيار الأدني لنجاح الطلبة (KKM) وهذه تعني أنهم ناجحون في تقييم مهارة الكلام بالتنعيم العربي، وكذلك إذا أسندت هذه النتيجة بمعيار النجاح الصفي عرف بأن تعليم مهارة الكلام باستخدام هذه عملية التعليم بالتنعيم العربي لناجح لكونهم ناجحين مائة في مائة.

وبالملاحظة إلى درجات أحادي نقط من اختبار الكلام أو الحوار، حصلت الباحثة من النطق درجة 17، 8 حيث أن هذه الدرجة بالإرجاع إلى الجدول عن تفسير إجابة الطلبة تدلّ على أن هذه عملية التعليم بالتنعيم العربي تؤثر جداً على إجادة نطق طلبة الصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة في تدريس مهارة الكلام، ومن نقط المفردات

اللغوية حصل الدرجة 4،21 وهذه تدل على أن هذه هذه عملية التعليم مؤثرة على إمامهم المفردات اللغوية ، ثم النظر إلى نقط الطلاقة حصل درجة 3،17 وهذه تدل على أن هذه هذه عملية التعليم بالتنعيم العربي مؤثرة جدا على طلاقهم في الكلام، وبالنظر إلى درجة الطلبة عن نقط القواعد حصل 2،19 وهذه تدل على أن هذه الطريقة تؤثر على إمامهم في القواعد.

مهما يكن الدور قد نجح كما يرام، لكن تبت أن خططت الباحثة الدور الثاني. وهذا التخطيط (الدور الثاني) في الحقيقة لا يحاول إلى علاج المشكلات -لأن المشكلات قد تمت إزالتها بهذه عملية التعليم كما قد أشارت إليها البيانات السالفة، وإنما لتعزيز تدعيمها فقط. وأجازت هذا سوهريسيمي أريكونطو حيث أنها تقول: وجاز أن يعقد الدور الثاني لأجل تعزيز ما في الدور الأول أو لأجل نجاح أكثر من نجاح الدور الأول لعدم اقتناعهم بنجاح الدور الأول.

ثالثا : عرض بيانات البحث في الدور الثاني وتحليلها

أ. التخطيط

وهذا التخطيط للدور الثاني كما هو في التخطيط للدور الأول وهذا الدور ليس إلا لأجل التعزيز على نجاح دور الأول.

وهذه هي خطة الدور الثاني للقاء الأول والثاني :

خطة التدريس الدور الثاني

(1) خطة التدريس للقاء الأول في الدور الثاني

اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الأهلية

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2012-2013

المادة : في المدرسة

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

أ- معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن "في المدرسة" بالتنعيم العربي تعبيرا شفويا
بسيطا وصحيحا

ب- الكفاءة الأساسية

(أن يقدر الطلبة على تعبير بسيط عما يتعلق بـ " في المدرسة "

(أن يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بالتنعيم العربي بجملة بسيط عن " في
المدرسة "

ج- المؤشرات :

أن يقدر الطلبة على :

- (نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما
- (الحوار بالمخرج والتنغيم السليم
- (تركيب الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة
- (إجابة الأسئلة بالكلمة الاستفهامية مناسبة بالصورة والتراكيب الذي درسه

د- أهداف التدريس

- بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :
- (أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن "في المدرسة" نطقا صحيحا وسليما
- (أن يحفظوا الحوار ويتمثلونه بالمخرج والتنغيم السليم
- (أن يتركبوا الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة عن المادة المدروسة وهي "في المدرسة"
- (القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي "في المدرسة"

هـ- المادة الدراسية

من المفردات الجديدة في الدرس :

- درس - اليوم - درسنا اليوم - أولاد - المطالعة - الطباشير - خذ الطباشير
- حاضر - الغائب - من الغائب هذا اليوم ؟

و- استراتيجية التدريس :

أ) مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

ب) أجراء التعليم

1. تكييف الفصل إلى حال انتباه
2. تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قُصد به - من المعنى - نص الحوار
3. استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج لشرح المعنى
4. بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم التنعيم العربي
5. ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي، التكرار الفردي
6. وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.
7. تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم للمحادثة مرات.

8. وبعد انتهاء كل الحمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم

ج) اختتام

1. تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها
2. تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

3. تختتم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

(2) خطة التدريس للقاء الثاني في الدور الثاني

اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الأهلية

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2012-2013

المادة : في المدرسة

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

ز- معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن "في المدرسة" بالتنعيم العربي تعبيرا شفويا
بسيطا وصحيحا

ح- الكفاءة الأساسية

(أن يقدر الطلبة على تعبير بسيط عما يتعلق بـ " في المدرسة "

(أن يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بالتنعيم العربي بجملة بسيط عن " في
المدرسة "

ط المؤشرات :

أن يقدر الطلبة على :

- (نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما
- (الحوار بالمخرج والتنغيم السليم
- (تركيب الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة
- (إجابة الأسئلة بالكلمة الاستفهامية مناسبة بالصورة والتراكيب الذي درسه

ي- أهداف التدريس

بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :

- (أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن "في المدرسة" نطقا صحيحا وسليما
- (أن يحفظوا الحوار ويتمثلونه بالمخرج والتنغيم السليم
- (أن يتركبوا الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة عن المادة المدروسة وهي "في المدرسة"
- (القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي "في المدرسة"

ك- المادة الدراسية

من المفردات الجديدة في الدرس :

- امسح - السبورة - امسح السبورة - الطلاسة - أين الطلاسة ؟ - استعار -
- الأصحاب - سرعة - نقرأ - افتح - الصفحة - افتحوا الصفحة الخامسة

د- استراتيجية التدريس :

(د) مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

(هـ) أجراء التعليم

9. تكييف الفصل إلى حال انتباه

10. تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قصد به - من المعنى - نص الحوار

11. استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج لشرح المعنى

12. بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم التنعيم العربي

13. ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي، التكرار الفردي

14. وعندما يتعرّض الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.

15. تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم للمحادثة مرات.

16. وبعد انتهاء كل الجمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم

(و) اختتام

4. تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها

5. تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

6. تختتم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

(ن) التقويم

الجدول العاشر

الدرجة	الناحية	السؤال	الشكل	التقنية	الجنس
26 - 10	النطق	أدّ حواراً	المحاورة	الإختبار	الإختبار
25-10	المفردات اللغوية	بالموضوع	التطبيق	الفئوي	الشفوي
24-10	الطلاقة	"في المدرسة"			
24-10	التركيب				
99	الدرجة الأعلى				

ب. التنفيذ

1. اللقاء الأول للدور الثاني :

قامت الباحثة بالتدريس في اللقاء الأول من الدور الثاني يوم الثلاثاء 2 أبريل

سنة 2013 م لمدة حصتين، لكل حصة 35 دقيقة، وهي في الحصة الثالثة والرابعة.

(المقدمة

دخلت الباحثة ثم ألقت السلام للطلبة لافتتاح الدرس ثم أجابوه، ثم أمرت الباحثة الطلبة أن يقرأوا الدعاء قبل التدريس جماعة فقرأوا جماعة بصوت مرتفع يشتركون في قراءة الدعاء، وبعد أن انتهوا من قراءة الدعاء، وسألتهم عن أحوالهم قائلاً "كيف أحوالكم؟" فأجابوا جميعاً بقول "بخير، الحمد لله". ثم سألت الباحثة الطلبة عن استعدادهم في عملية تدريس اللغة وهم يجيبون "نحن مستعدين لقبول التدريس".

وبعد ذلك سعت الباحثة أن يجعل الطلبة لديهم دافعية كافية وأهمية فهم اللغة العربية لهم باعطاء التوجيهات والمعلومات ما يحفز أنفسهم لمحبة اللغة العربية بالإضافة إلى إعطاء المعرفة عن جوهرية موقف الكلام بالنسبة إلى تدريس اللغة الثانية: أيها الطلبة اللغة العربية هي لغة دينية، لها منافع كثيرة. ومن المنافع الدينية تزيد قيمة عبادتنا الله وعلومنا الدينية.

ثم عرضت عنوان الموضوع على الشاشة أو الجهاز العرضي. وتقول : "الآن سنتعلم عن "في المدرسة". وبعد ذلك تقدمت الباحثة للطلبة المعلومات عن المادة باختصار التي تشتمل على الكفاءة الأساسية ومؤشرات نجاح التدريس. وهكذا تجرى التمهيد عند العملية التعليمية.

(العرض والنشاطات

نجد الفصل في حالة انتباه ، حيث يستمع الطلبة للباحثة وهي تقرأ حواراً جديداً. وبعد أن تلقي الباحثة المعلومات الدافعية عن أهمية اللغة العربية وفوائدها في العصر الحاضر وموقف مهارة الكلام في مجال تدريس اللغة الثانية وضرورة مهارة الكلام لكونها من متطلبات الزمان الحديث كالآن. وترى الباحثة أن الطلبة يستمعون بانتباه حتى لا يتكلم أحد وهذه الظاهرة كمؤشرة إلى نشأة انتباههم لتدريس اللغة العربية. ثم

تبدأ الباحثة الدرس سائلا (هل أنتم مستعدون لقبول الدرس وإقامة تدريبات النطق والتدريس بفعال؟) أجاب الطلبة جميعا بقولهم : (نحن مستعدون) ثم قالت الباحثة: "استمعوا جيدا"، وقبل قراءة الحوار تبين الباحثة بشرح مختصر عن محتويات الحوار. وكانت الباحثة قد طلبت من الطلبة أن لا يفتحوا كتبهم من قبل.

المحاور بين الأستاذ والتلاميذ في الفصل ، سأمثل أنا دور الأستاذ، ودور التلاميذ استمعوا جيدا :

الأستاذ : ما درسنا اليوم يا أولاد ؟

التلاميذ : درسنا اليوم المطالعة

الأستاذ : خذ الطباشير يا علي

علي : حاضر يا أستاذ

الأستاذ : من الغائب هذا اليوم ؟

التلاميذ : لا أحد منا غائب

حاكوا أنتم جميعا ما أقول لكم (درس) ويحاكي كل التلاميذ (درس)، وتكرره الباحثة ثلاث مرات، ثم تقول الباحثة (ما درسنا اليوم يا أولاد ؟) ويحاكي كل التلاميذ (ما درسنا اليوم يا أولاد ؟) وقالته الباحثة ثلاث مرات فكرر الفصل ثلاث مرات أيضا، ثم تقول: والآن للفريق اليمين " ما درسنا اليوم يا أولاد ؟"، ويحاكوه بقول جهري جماعة وبتحمس كبير " ما درسنا اليوم يا أولاد ؟" وتقول الباحثة ثلاث مرات وتقلدوه أيضا ثلاث مرات، وهذا التكرار الفتوي لإكشاف بعض الأخطاء الفردية، ثم انتقلت الباحثة إلى التكرار الفردي حيث أمرت الباحثة طالبة اكتشفتها الباحثة من خلال التكرار الفتوي بأنها لم تنطق بصحيح. تكرر ما قالت الباحثة (المطالعة) ويحاكي كل الطلبة (المطالعة)

ثم قالت الباحثة (درسنا اليوم المطالعة) ويحاكي كل الطلبة (درسنا اليوم المطالعة)، قرأته الباحثة ثلاث مرات والطلبة يقلدوه ثلاث مرات. ثم تقدم الباحثة سؤال إلى أسوة كاملة قائلة: (ما درسنا اليوم يا أولاد ؟) وأجاب أسوة: (درسنا اليوم المطالعة)، وقالت الباحثة (والآن اسأل أختك جانبك الأيمن، وبعد أن تجيب سؤالك أختك وهو بالتالي تطرح نفس السؤال إلى جانبه الأيمن، وهكذا تستمر حتى وصلت إلى أختك الأخيرة وتقدم إلى (الباحثة) نفس السؤال) وقال أسوة : (ما درسنا اليوم يا أولاد ؟) أجب حلية: (درسنا اليوم المطالعة)، ثم التفت حلية إلى يمينه وهو حميدة: (ما درسنا اليوم يا أولاد ؟) وأجاب حميدة: (درسنا اليوم المطالعة)، ثم التفت حميدة إلى يمينه. وهكذا، كل طالبة تحب و تقدم سؤال لمن جلست حواليتها، وتجري هذا الأداء جريا سليما، هم ينطقن بنطق سليم.

ثم واصلت الباحثة هذه عملية التكرار والمحاكاة تقول : وقالت الباحثة: (الطباشير) ويقلده الطلبة قائلين: (الطباشير)، وقالت الباحثة: (خذ الطباشير يا علي !) وجوابه: (خذ الطباشير يا علي!). وتدريب الباحثة عدة مرات حتى تعتقد الباحثة أن الفصل قد حفظوا هذه العبارة. ثم تستمر الباحثة تدريباته تقول الباحثة الجواب، (حاضر يا أستاذ). وقال الفصل: (حاضر يا أستاذ) وقالت الباحثة عدة مرات حتى يغلب في ظنّ الباحثة أن الفصل قد حفظ نص الحوار.

وقالت الباحثة (والآن اسأل أختك جانبك الأيمن، وبعد أن تجيب سؤالك أختك وهي بالتالي تطرح نفس السؤال إلى جانبه الأيمن، وهكذا تستمر حتى وصلت إلى أختك الأخيرة وتقدم إلى (الباحثة) نفس السؤال)، فعندئذ يصوت الجرس علامة على انتهاء الحصة وحضور وقت الاستراحة.

(الاختتام

وقالت الباحثة (انتهيت هنا درسنا وإن شاء الله في اللقاء المقبل سنستمر درسنا وسنعتقد اختبار الحوار لهذا الدرس وأرجوكم أن تطالعوا دروسكم كل يوم وأدعوكم جميعا

عسى أن تكونوا من العالمين اللغة العربية التي هي لغة القرآن، لغة أهل الجنة ولغة الإسلام والمسلمين، -ويقول الفصل: آمين- وإلى اللقاء في اليوم الآتي والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، -وعلكم السلام ورحمة الله وبركاته.

2. اللقاء الثاني للدور الثاني :

قامت الباحثة بالتدريس اللقاء الثاني من الدور الثاني يوم الخميس 4 أبريل 2013 ، في الحصة السابعة والثامنة مستمرا للمادة التدريس التي تحت الموضوع "في المدرسة" .

(المقدمة

دخلت الباحثة ثم قرأت على الطلبة السلام وكان عدد الطلبة في الفصل 10 (عشرة) طالبا، ثم أمرت الباحثة الطلبة على أن يقرأوا الدعاء قبل التدريس جماعة فقرأوا جماعة بصوت مرتفع يشتركون كلهم في قراءة الدعاء ، وبعد أن انتهوا من قراءة الدعاء ، سألت الباحثة عن أحوالهم قائلا "كيف حالكم ؟" فأجابوا جميعا بقول "بخير، والحمد لله" .

(العرض والنشاطات

وتقول الباحثة: (حسنا، أنتم قد أدركتم الحوار في الدرس الماضي وهو الحوار بين الأستاذ والتلاميذ، أنا سأمثل دور الأستاذ وأنتم تمثل دور التلاميذ) وقالت الباحثة: (ما درسنا اليوم يا أولاد ؟) وأجابوا: (درسنا اليوم المطالعة)، الباحثة: (خذ الطباشير يا علي !) يقول الطلبة: (حاضر يا أستاذ)، ويرى الفصل يجيبون جماعة بصوت جهري. ثم تقول الباحثة: (والآن هؤلاء منكم الذين يجلسون في الجانب الأيمن يقوموا بدور الأستاذ والذين في الجانب الأيسر يقوموا بدور التلاميذ)، ثم قالوا: (ما درسنا اليوم يا أولاد ؟) وأجابوا:

(درسنا اليوم المطالعة)، ثم قالوا: (خذ الطباشير يا علي؟)، وأجابوا: (حاضر يا أستاذ).
 وقالت الباحثة: والآن انتقل الدور، الجانب الأيسر يقوم في مقام الأستاذ وقالوا: (ما
 درسنا اليوم يا أولاد؟) وأجابوا: (درسنا اليوم المطالعة) وقالوا: (خذ الطباشير يا علي)
 وأجابوا: (حاضر يا أستاذ). ثم تعرض الباحثة بالكلمة الاستفهامية المناسبة المادة
 المدروسة وهي عن "في المدرسة". وقالت الباحثة: فَهَمُّمٌ جميعاً على الدرس؟ وأجابوا:
 فهمنا، إن شاء الله.

وقالت الباحثة: وبعد أن وصل الأستاذ والتلاميذ عن "في المدرسة"، وتستمر
 بالحوار كالتالي: سنستمر الحوار، أنا سأمثل لكم دور الأستاذ ودور التلاميذ عدة مرات،
 استمعوا جيداً.

الأستاذ	: امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟
التلاميذ	: استعارها أحد الأصحاب في القسم الثالث
الأستاذ	: خذها بسرعة ثم امسح بها السبورة
التلاميذ	: أي درس نقرأ اليوم يا أستاذ ؟
الأستاذ	: افتحوا الصفحة الخامسة
التلاميذ	: حاضر

(حسناً، وقلدوني أيها الفصل: (امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟) وحاكى
 الفصل جماعة: (امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟) ، وقالت الباحثة : الجانب الأيمن
 (امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟) وقالوا: (امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟)
 والجانب الأيسر: (امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟)، وأنت يا عفيفة امسح السبورة
 أولاً ! أين الطلاسة ؟"، وقالت: (امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟) وقالت الباحثة:

الجواب: (استعارها أحد الأصحاب في القسم الثالث) ، وقالوا: (استعارها أحد الأصحاب في القسم الثالث)، كرّرت الباحثة عدة مرات تقول: (استعارها أحد الأصحاب في القسم الثالث) ويقلدوه الطلاب: (استعارها أحد الأصحاب في القسم الثالث). وأشارت الباحثة : أحاد التلاميذ من جانب الأيسر إلى الأيمن حتى إلى منتهى عدد التلاميذ في الفصل من برنامج اللغة المكثفة. ولا يزال الطلبة متحمسين في أداء عملية الدرس باشتراكهم جميعاً لأداء الممارسة والتدريب بالمحاكاة مهما تبدو مظهر التعب في وجوههم.

ثمّ قالت الباحثة (الأستاذ) : (خذها بسرعة ثم امسح بها السبورة !) وتقرأها الباحثة ثلاث مرات ويحاكيه التلاميذ أيضاً ثلاث مرات. ثم قالت الباحثة (التلاميذ) : (أي درس نقرأ اليوم يا أستاذ ؟)، ويتبع التلاميذ ما تدربه لهم الباحثة قائلين: (أي درس نقرأ اليوم يا أستاذ ؟). وبعد أن شعرت الباحثة من إجادة التلاميذ فيها (العبارة)، تنتقل إلى العبارة التالية.

ثم واصلت الباحثة هذه عملية التدريب والمحاكاة تقول : (افتحوا الصفحة الخامسة) وتأثر الطلبة قائلين: (افتحوا الصفحة الخامسة ؟) ثم تستمر الباحثة تدريباتها تقول الجواب (حاضر). وقال الفصل: (حاضر) وقالت الباحثة عدة مرات حتى تغلب في ظنّ الباحثة أن الفصل قد حفظ نص الحوار. وقالت الباحثة (والآن أسأل أختك جانبك الأيمن، وبعد أن تحبب سؤالك أختك وهي بالتالي تطرح نفس السؤال إلى جانبه الأيمن، وهكذا تستمر حتى وصلت إلى أختك الأخيرة وتقدم إلى (الباحثة) نفس السؤال)، فعندئذ يصوت الجرس علامة على انتهاء الحصة اليوم.

(الاختتام

وقالت الباحثة (انتهيت هنا درسنا وإن شاء الله في اللقاء المقبل سنستمرّ درسنا) وسنعد اختبار الحوار لهذا الدرس وأرجوكم أن تطالعوا دروسكم كل يوم وأدعوكم جميعاً

عسى أن تكونوا من العالمين اللغة العربية التي هي لغة القرآن، لغة أهل الجنة ولغة الإسلام والمسلمين، -ويقول الفصل: آمين- وإلى اللقاء في اليوم الآتي والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، -وعلكم السلام ورحمة الله وبركاته.

ج. الملاحظة

وتلاحظ الباحثة البيانات المحصورة من عمليات التنفيذ/عملية التدريس وهي كما يلي :

(البيانات المنحصلة من خلال الملاحظة

وقد لاحظت الباحثة والمتعاون ملاحظة مشاركة ومباشرة ومستخدما توجيهات الملاحظة عملية تعليم الكلام بالتنعيم العربي. ويبقى الطلبة يتعلمون بفعالية حيث أنهم يشتركون بنشاط وحماسة ويتمتعون بالتقدم إلى مقدمة الفصل لأداء الحوار وهم يقدمون بشجاعة لإدائها لكونهم قد حفظوا النص المطلوب. وهذه ظاهرة مؤشرة إلى زيادة شجاعتهم في الكلام.

(البيانات المنحصلة من اختبار الكلام

وقاست الباحثة والمتعاون مرة ثانية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام ولاحظتهم الباحثة والمتعاون عند قيامهم باختبار الكلام، وحصل النتيجة كما في الجدول التالي:

الجدوال الحادى عشر

البيان	المجموع	المؤثر				أسماء الطلبة	الرقم
		التركيب	الطلاقة	المفردات	النطق		
جيد جدا	94	23	22	25	24	عفيفة الرحمة	1
جيد	88	23	21	24	20	أمنة الزهرية	2
جيد جدا	97	24	23	25	25	أنا صالحة	3
جيد	89	22	21	25	21	فاطمة الزهرى	4
جيد	89	22	21	25	21	حلية النساء	5
جيد جدا	97	24	23	25	25	حميدة	6
جيد جدا	97	24	23	25	25	لبيبة الزلفى	7
جيد جدا	92	23	23	25	21	ليلة الفطرية	8
جيد جدا	92	24	21	25	22	لطيفة	9
جيد جدا	99	24	24	25	26	أسوة كاملة	10
	934	233	222	249	230	المجموع	
	93,4	23,3	22,2	24,9	23	المتوسط	

البيان :

26-10 = - النطق درجته

25-10 = - المفردات اللغوية درجتها

24-10 = - الطلاقة درجتها

24-10 = - التراكيب درجتها

وإذا فصلت الباحثة نتائج اختبار الكلام - كما هو الجدول الحادي عشر - من حيث جوانبها فحصلت البيانات كما في الجداول الآتية :

الجدول الثاني عشر

عن الجانب النطقي من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	المتوسط
النطق	230	23

الجدول الثالث عشر

عن الجانب المفردات اللغوية من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	النتيجة
المفردات اللغوية	249	9،24

الجدول الرابع عشر

عن جانب الطلاقة من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	النتيجة
الطلاقة	222	2،22

الجدول الخامس عشر

عن جانب القواعد من اختبار الكلام

نقطة الاختبار	مجموعة الدرجة	النتيجة
التراكيب	233	3،23

الزمر المستخدم لتقدير اختبار مهارة الكلام:

$$\bar{X} = \frac{X_1 + X_2 + \dots + X_n}{n} \quad \bar{X} = \frac{\sum X}{n}$$

البيان :

$$\begin{aligned} \text{المعدل} &= \frac{\sum X}{N} \\ \text{عدد نتيجة الطلبة} &= \sum X \\ \text{عدد الطلبة وهو 10 طلبة} &= N \\ \text{المعيار الأدنى لنجاح الطلبة (KKM)} &= 65 \end{aligned}$$

ثم النتيجة المحسولة من الرمز، يقيسها الباحث لمعرفة تقدير تأثيرها في ارتفاع مهارة الكلام باستخدام الجدول الثاني وهو كالتالي:

الجدول السادس عشر

معيار نجاح الطلبة في تعبير العبارات العربية

الرقم	التقدير	فئة النتائج	النسبة المئوية (%)
1	جيد جدا	99 – 90	% 100 – % 90
2	جيد	89 – 80	% 89 – % 80
3	مقبول	79 – 70	% 79 – % 70
4	ضعيف	69 – 60	% 69 – % 60
5	راسب	59 – 0	% 59 – % 0

د. الإنعكاس

بعد انتهاء تنفيذ عملية التعليم وملاحظتها قامت الباحثة والمتعاون بعملية الانعكاس على الدور الثاني من عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي فحصل من هذا انعكاس بأن حماسة الطلبة وشجاعتهم في الكلام وارتفاع درجتهم فيه باستخدام هذه عملية التعليم- بالنظر إلى التنفيذ الدور الثاني- لا تزال ثابتة كما في الدور الأول. فاستخلص بأن هذه عملية التعليم- هي فاعلة لتطور مهارة الكلام بل يكتشف أيضا أنها تزيد شجاعة الطلبة في أداء الحوار وصدور حماسهم فيه.

رابعاً : تحليل البيانات ومناقشتها

وبعد أن عرضت الباحثة البيانات، يأتي بعد ذلك تحليلها وتفسيرها، وبالاعتماد على البيانات التي قدمتها الباحثة في الصفحات السابقة فتحللها الباحثة كما يلي : وهو أنه بالنظر إلى بيانات الملاحظة والمقابلة وحصيلة اختبار الحوار تشعر بأن تطبيق عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي - كما قد افترضته الباحثة في بحثها من حيث أنها تنمي مهارة الكلام- صحيح وبشكل مثبت أنها تنمي مهارة الطلبة في الكلام بل إنها أيضا تزيد شجاعة الطلبة في أداء الكلام وارتفاع حماسهم فيه.

و الدليل عليه هو بيانات الملاحظة حيث كان يرى الطلبة يتعلمون بفعال حيث أنهم يشتركون بنشاط وحماسة ويتمتعون بالتقدم إلى مقدمة الفصل لأداء الحوار وهم ويتقدمون بشجاعة لإدائه لكونهم قد حفظوا النص المطلوب. وهذه ظاهرة مؤشرة إلى زيادة شجاعتهم في الكلام.

ثم إذا نظرنا إلى البيانات المكتسبة من خلال اختبار الحوار كما في القائمة الحادي عشر عرفنا أن نتيجة الطلبة كلها أعلى من معيار الأدنى لنجاح الطلبة (KKM)

وهو 65 هذه تدلّ أنّ الطلّبة كلّهم ناجحون في تقويم مهارة الكلام باستخدام عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي. وكذلك إذا علّقت هذه النتيجة بمقياس النجاح الصّفي عرف كذلك بأنّ تعليم مهارة الكلام باستخدام عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي لناجح لكونهم ناجحين مائة في مائة.

ثمّ إذا دقق الباحث بالملاحظة إلى درجات أحادي نقط من اختبار الكلام أو الحوار، حصلت الباحثة من النطق درجة 23 حيث أنّ هذه الدرجة بالإرجاع إلى الجدول عن تفسير إجابة الطلبة تدلّ على أنّ هذه عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي تؤثر جدا على إجادة نطق طلبة الصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة في المدرسة المتوسطة الأهلية نور الجديد في تدريس مهارة الكلام، ومن نقط المفردات اللغوية حصل الدرجة 9،24 وهذه تدلّ على أنّ هذه عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي مؤثرة على إلمامهم المفردات اللغوية ، ثمّ النظر إلى نقط الطلاقة حصل درجة 2،22 وهذه تدلّ على أنّ هذه عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي مؤثرة جدا على طلاقتهم في الكلام، وبالنظر إلى درجة الطلبة عن نقط القواعد حصل 3،23 وهذه تدلّ على أنّ هذه عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم العربي تؤثر على إلمامهم في القواعد.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

ويشتمل الفصل على : أ- نتائج البحث، ب- توصيات البحث، ج- مقترحات البحث.

أ. ملخص نتائج البحث

وبعد أن قامت الباحثة بهذه الدراسة التي كانت تجري على دورين اثنين ولكل دور لقائين ، لكل لقاء حصتان زمن كل حصّة خمس وثلاثون دقيقة، ثم قامت كذلك بعرض البيانات وتحليلها وتفسيرها، تحسن له أن تعرض ما توصّل إليه من نتائج من حيث الإجمال وهي بأن عملية التعليم في مهارة الكلام مع التنغيم العربي هي فعال ونجح إلى حد كبير لتحسين مهارة الكلام لدى طلبة الصف الثاني من برنامج اللغة المكثفة في مدرسة نور الحديد المتوسطة بروبونجو، حيث ترفع نتيجة الطلبة وتقديرهم في اختبار الحوار كما في الجدول الرابع والحادي عشر حيث عرف بأنّ نتيجة الطلبة كلّها أعلى من معيار الأدنى لنجاح الطلبة (KKM) وهو 65 وهذه تدلّ أنّ الطلبة كلّهم ناجحون في تقويم مهارة الكلام باستخدام عملية التعليم في مهارة الكلام مع التنغيم العربي. وكذلك إذا علّقت هذه النتيجة بمعيار النجاح الصفّي عرف كذلك بأنّ تعليم مهارة الكلام باستخدام عملية التعليم في مهارة الكلام مع التنغيم العربي لنجح لكوّهم ناجحين مائة في مائة.

ومن أهم نتائج البحث يمكن إجمالها فيما يلي :

1. أن عملية تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي – قامت الباحثة في ثلاث

مراحل، هي : مرحلة جمع البيانات المبدئية، مرحلة تحليل الاحتياجات
ومرحلة عملية التعليم

2. أن عملية تعليم مهارة الكلام له تأثير إيجابي في ترقية أمرين أساسيين، هما :

. ترقية دافعية تعلم طلبة مدرسة نور الحديد المتوسطة فروبولنجو

. ترقية استيعاب طلبة مدرسة نور الحديد المتوسطة فروبولنجو لممارسة الكلام

مع التنعيم العربي

ب. توصيات البحث

بناء على ما حصلت عليه الباحثة من نتائج هذه البحث تحسن له أن تقدم

توصيات ما يلي:

من الجدير بمدرسي اللغة العربية للفصل الثاني من برنامج اللغة المكثفة فالي مدرسة

المتوسطة الأهلية نور الحديد فيطان فروبولنجو أن عملية التعليم في مهارة الكلام بالتنعيم

العربي بأنواع أسلوها وبتنوع وسائلها، ولا سيما لأن أعضاء هذا الفصل كلها من أبناء

مادوريون، ويكلمن اللغة مادوري حيث أنهم لا يتمرون كثيرا باللغة العربية كتمرّن أبناء

الأخرى لوجود قانون لزوم الكلام بالعربية في المعهد.

ج. مقترحات البحث

وعلى الباحثة الأخرى في الموضوع أن يتعرف نواحي إجابية وسلبية، أو جهات

القصور والنقصان من هذه الدراسة من حيث أن هذا البحث لا يطبق هذه العملية بكلّ

أساليبها وباحتمال استخدام أنواع الوسائل الحديثة الإلكترونية لهذه الطريقة. لذلك ،

فعلیه إكمال ما یراه من القصور والنقصان ولأن یركون شعارنا دائما، لیستفید الدارس
أكبر قدر ممكن من المنفعة



قائمة المصادر و المراجع

أ- المصادر

1. القرآن الكريم

ب- المراجع العربية

كتب:

1. بسر، كمال محمد ، علم اللغة العام الأصوات العربية، (القاهرة، مكتبة الشباب)
2. بشر، كمال ، علم الأصوات، (القاهرة، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، 2000)
3. توفيق، محمد شاهين ، علم اللغة العام، (القاهرة : مكتبة وهبة للطباعة والنشر، 1980)
4. الخطيب، محمد بن إبراهيم ، طرائق تعليم اللغة العربية، مكتبة التوبة، (الرياض، المملكة السعودية، 2003)
5. الخولي، أحمد علي ، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع ، 2000)
6. الخولي، محمد علي ، أساليب تدريس اللغة العربية ، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع ، 2000م)

7. داود، محمد محمد ، العربية وعلم اللغة الحديث ، (القاهرة، دار غريب للطباعة
وانشر والتوزيع)
8. زايد، فهد خليل ، الأخطاء الشائعة، الأردن، عمان : دار اليازوري العلمية
للنشر والتوزيع
9. صبر، إبراهيم ، علم اللغة الإجتماعي مفهومه وقضاياها، (اسكندرية: دار المعرفة
العامية، 1995)
10. طعيمة، رشدي أحمد ، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات
أخرى، القسم الثاني، جامعة أم القرى،
11. طعيمة، رشدي أحمد ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه
وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو،
1989)
12. الطليمي، طه على حسين و سعاد عبد الكريم الوائلي، اتجاهات حديثة
في تدريس اللغة العربية، (الأردن، 2009)
13. العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم ، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين
بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: 2002 م)
14. عليان، أحمد فؤاد ، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دار
السلام (الرياض، 1992)
15. عمر، أحمد مختار ، وقائع اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الأول
: المادة اللغوية، (الكويت ، 1401)
16. الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم ، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير
الناطقين بها، (رياض ، المملكة العربية السعودية، 2011)

17. ليلي، سهل ، التنعيم وأثره في اختلاف المعنى ودلالة السياق،
(الجزائر، مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، العدد السابع، 2010)
18. مذكور، علي أحمد ، تدريس فنون اللغة العربية، دار الفكر العربي،
(القاهرة، 2002)
19. ناقة، محمود كامل ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية
لغير الناطقين بها، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة،
2003)
20. يونس، فتحي علي و محمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة
العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيقية، مكتبة وهبة، (القاهرة، 2003)
21. Rochiati, *Metode Penelitian Tindakan Kelas*,
(Bandung, Remaja Rosda Karya, 2005)
22. Subana dan Moersetyo, *Statistik Pendidikan*
(Bandung : CV Pustaka Setia, 2005)
23. Syamsuddin dan Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2007) Cet II
24. Wasid, Iskandar dan Dadang Sunandar, **Strategi Pembelajaran Bahasa**, (Bandung, Rosdakarya, 2008)

ملحق 1 (الأسئلة المقابلة)

الأسئلة المقابلة مع رئيس المدرسة

بمدرسة نور الجديد المتوسطة بروبونجو جاوى الشرقية

اليوم و التاريخ : الأربعاء

اسم رئيس المدرسة : فائزين

- 1- نشأة المدرسة المتوسطة الأهلية نور الجديد، من نشأتها وكيف تاريخ نشأتها؟
- 2- ما هي تفوق هذه المدرسة من مدارس الأخرى؟
- 3- متى نشأ قسم اللغة في هذه المدرسة وكيف تاريخ نشأتها؟
- 4- ما هو المنهج الدراسي المستخدمة في هذه المدرسة؟
- 5- أي الإنجاز التي وجدها الطلبة بهذه المدرسة في مهارة الكلام؟
- 6- ما رأيك عن قدرة التلاميذ في التكلم باللغة العربية في هذه المدرسة؟
- 7- ما هي الموانع في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ بهذه المدرسة؟

الأسئلة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية

بمدرسة نور الجديد المتوسطة بروبونجو جاوى الشرقية

اليوم و التاريخ :

اسم المدرس : حلية حسنة

1- ما الأهداف مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية للطلبة في برنامج اللغة المكثفة؟

2- كيف رأيك عن قدرة التلاميذ في الكلام بهذه المدرسة؟

3- ما هي المشكلات للطلبة في تدريس مهارة الكلام؟

4- ما سعي المدرس لحل تلك المشكلات؟

5- ما هي الوسائل التعليمية التي تستخدم في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام؟

ملحق 2 (أسئلة الاختبار القبلي)

الاختبار القبلي في تعليم مهارة الكلام مع التنعيم العربي

بمدرسة نور الجديد المتوسطة بروبوننجو جاوى الشرقية 2012-2013

اليوم و التاريخ : الفصل/المرحلة : XIII برنامج اللغة المكثفة/2

عدد الطلبة : 10 طلبة الموعد : 3 دقائق لكل طالب

أجب هذه الأسئلة شفها!

- 1- مَا اسْمُكَ؟
 - 2- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ وَ أَيْنَ بَيْتُكَ؟
 - 3- مَا أَنْشَطَتُكَ الْيَوْمِيَّةُ؟
 - 4- أَذْكَرْ عَشْرَ مَفْرَدَاتٍ عَنِ الْبَيْتِ أَوْ الْمَدْرَسَةِ؟
 - 5- اخْتَارْ مَوْضُوعًا مِنْ هَذِهِ الْمَوْضُوعَاتِ، ثُمَّ تَكَلِّمْ عَنْهَا حَوْلَ دَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ؟
- أ- الْأُسْرَةُ ب- الْمَدْرَسَةُ ج- الْبَيْتُ

ملحق 3 (أسئلة الاختبار البعدي)

الاختبار البعدي فى تعليم اللغة العربية

بمدرسة نور الجديد المتوسطة بروبونجو جاوى الشرقية 2012-2013

اليوم و التاريخ : الفصل/المرحلة : XIII برنامج اللغة المكتفة/2

عدد الطلبة : 26 طلاب الموعد : 3 دقائق لكل طالب

أجب هذه الأسئلة شفها!

- 1- مَا اسْمُكَ؟
- 2- مَا مِهْنَتُكَ، وَ مَا هَوَايَتُكَ؟
- 3- أَذْكَرْ عَشْرَ مَفْرَدَاتٍ عَنِ الْمُرَافِقِ الْعَامَةِ؟
- 4- اخْتَارْ كَلِمَةً مِنْ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ، ثُمَّ تَكَلِّمْ عَنْهَا؟
أ- المسجد ب- البنك ج- السوق
- 5- تَكَلِّمْ عَنِ بِلَادِ إِنْدُونِيسِيَا حَوْلَى دَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ!

ملحق 4 (عملية التدريس)

الخطة الدراسية

خطة التدريس الدور الأول

(3) خطة التدريس الدور الأول للقاء الأول

اسم المدرسة : مدرسة نور الجديد المتوسطة

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2012-2013

المادة : مع أحد التلاميذ

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

أ - معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن " مع أحد التلاميذ " تعبيرا شفويا بالتنعيم

العربي

ب - الكفاءة الأساسية :

5. أن يقدر الطلبة على تعبير شفوي عما يتعلق بـ " مع أحد التلاميذ "
6. ان يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بجملة بسيطة عن " مع أحد التلاميذ "

ج - المؤشرات :

7. نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما
8. المحاورة التنعيم العربي السليم
9. تمثيل الحوار عن المكتبة بطريقة صحيحة.

د أهداف التدريس

بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :

7. أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن "مع أحد التلاميذ" بطريقة صحيحة
8. أن يحفظوا الحوار ويمثلونه بطريقة صحيحة
9. القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي "مع أحد التلاميذ"

هـ المادة الدراسية

المفردات الجديدة في الدرس : أنت - من أنت؟ - تلميذ - أنا تلميذ -
 أستاذ - لست أستاذ - اسم - ما سمك؟ - عمر - كم عمرك؟ - تسكن - أين
 تسكن؟ - الدكان - شراء البن - السكر - لا يزال صغيرا - سنة كاملة.

و - استراتيجية التدريس :

7. مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

8. أجراء التعليم

(17) تكييف الفصل إلى حال انتباه.

(18) تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قصد به -من المعنى-

نص الحوار

(19) استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج

لشرح المعنى

(20) بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج

للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم

التنغيم العربي

(21) ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى

أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه

عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي،

التكرار الفئوي، التكرار الفردي.

(22) وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء

من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى

أجزاء أصغر.

23) تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم للمحادثة مرات.

24) وبعد انتهاء كل الجمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم.

9. اختتام

7) تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها

8) تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

9) تختم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

4) خطة التدريس في الدور الأول للقاء الثاني

اسم المدرسة : مدرسة نور الجديد المتوسطة

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2013-2012

المادة : مع أحد التلاميذ

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

ن- معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن " مع أحد التلاميذ " تعبيرا شفويا بالتنعيم
العربي

س-الكفاءة الأساسية :

7. أن يقدر الطلبة على تعبير شفوي عما يتعلق بـ " مع أحد التلاميذ "

8. أن يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بجملة بسيطة عن " مع أحد التلاميذ "

ع- المؤشرات :

10. نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما

11. المحاورة التنعيم العربي السليم

12. تمثيل الحوار عن المكتبة بطريقة صحيحة.

ف- أهداف التدريس

بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :

10. أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن "مع أحد التلاميذ" بطريقة صحيحة

11. أن يحفظوا الحوار ويمثلونه بطريقة صحيحة

12. القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي "مع أحد

التلاميذ"

ص- المادة الدراسية

المفردات الجديدة في الدرس : أنت - من أنت؟ - تلميذ - أنا تلميذ -

أستاذ - لست أستاذ - اسم - ما سمك؟ - عمر - كم عمرك؟ - تسكن - أين

تسكن؟ - الدكان - شراء البن - السكر - لا يزال صغيرا - سنة كاملة.

ق- استراتيجية التدريس :

10. مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

11. أجراء التعليم

(25) تكييف الفصل إلى حال انتباه.

(26) تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قُصد به - من المعنى - نص

الحوار

(27) استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج لشرح

المعني

(28) بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم التنعيم العربي

(29) ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي، التكرار الفردي.

(30) وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.

(31) تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم للمحادثة مرات.

(32) وبعد انتهاء كل الجمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم.

12. اختتام

(10) تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها

(11) تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

(12) تختتم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

خطة التدريس الدور الثاني

(3) خطة التدريس للقاء الأول في الدور الثاني

اسم المدرسة : مدرسة نور الجديد المتوسطة

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2012-2013

المادة : في المدرسة

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

م- معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن "في المدرسة" بالتنغيم العربي تعبيرا شفويا

بسيطا وصحيحا

ن- الكفاءة الأساسية

(أن يقدر الطلبة على تعبير بسيط عما يتعلق بـ " في المدرسة "

(أن يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بالتنعيم العربي بجملة بسيط عن " في المدرسة "

س- المؤشرات :

أن يقدر الطلبة على :

(نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما

(الحوار بالمرخرج والتنعيم السليم

(تركيب الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة

(إجابة الأسئلة بالكلمة الاستفهامية مناسبة بالصورة والتراكيب الذي درسه

ع- أهداف التدريس

بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :

(أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن " في المدرسة " نطقا صحيحا وسليما

(أن يحفظوا الحوار ويتمثلونه بالمرخرج والتنعيم السليم

(أن يتركبوا الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة عن المادة المدروسة وهي " في المدرسة "

(القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي " في المدرسة "

ف- المادة الدراسية

من المفردات الجديدة في الدرس :

درس - اليوم - درسنا اليوم - أولاد - المطالعة - الطباشير - خذ الطباشير
- حاضر - الغائب - من الغائب هذا اليوم ؟

ص. استراتيجيات التدريس :

ح) مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

ط) أجراء التعليم

17. تكييف الفصل إلى حال انتباه
18. تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قصد به - من المعنى -
نص الحوار
19. استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج
لشرح المعنى
20. بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج
للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم التنعيم
العربي
21. ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى
أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه عملية
التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي،
التكرار الفردي
22. وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء
من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.
23. تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم
للمحادثة مرات.

24. وبعد انتهاء كل الجمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم

ي) اختتام

7. تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها

8. تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

9. تختتم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

4) خطة التدريس للقاء الثاني في الدور الثاني

اسم المدرسة : مدرسة نور الجديد المتوسطة

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي

الفصل : الثاني

المهارة : مهارة الكلام

العام الدراسي : 2012-2013

المادة : في المدرسة

الوقت : 2 × 35 دقيقة (70 دقيقة)

ق- معيار الكفاءة :

أن يقدر الطلبة على التعبير عن "في المدرسة" بالتنعيم العربي تعبيرا شفويا
بسيطا وصحيحا

ر- الكفاءة الأساسية

(أن يقدر الطلبة على تعبير بسيط عما يتعلق بـ " في المدرسة "

(أن يقدر الطلبة على تقديم المعلومات شفويا بالتنعيم العربي بجملة بسيط عن " في
المدرسة "

ش- المؤشرات :

أن يقدر الطلبة على :

(نطق المفردات الجديدة نطقا صحيحا وسليما

(الحوار بالمخرج والتنعيم السليم

(تركيب الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة

(إجابة الأسئلة بالكلمة الاستفهامية مناسبة بالصورة والتراكيب الذي درسه

ت- أهداف التدريس

بعد متابعتهم التدريس، يتوقع من الطلبة :

(أن ينطقوا المفردات أو العبارات عن "في المدرسة" نطقا صحيحا وسليما

(أن يحفظوا الحوار ويتمثلونه بالمخرج والتنعيم السليم

(أن يتركبوا الجملة المفيدة جملة صحيحة مناسبة بالصورة عن المادة المدروسة وهي "في المدرسة"

(القدرة على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة وهي "في المدرسة"

ث- المادة الدراسية

من المفردات الجديدة في الدرس :

امسح - السبورة - امسح السبورة - الطلاسة - أين الطلاسة ؟ - استعار -
الأصحاب - سرعة - نقرأ - افتح - الصفحة - افتحوا الصفحة الخامسة

خ- استراتيجيات التدريس :

ك) مقدمة

إلقاء التشجيعات والدوافع ، وتوجيه الطلاب لحفظ مادة الحوار.

ل) أجراء التعليم

25. تكييف الفصل إلى حال انتباه

26. تقديم الباحثة حوارا جديدا مع إلقاء محتواه أي ما قصد به - من المعنى - نص
الحوار

27. استعماله اللغة الهدف أثناء الدرس، كاستخدام الأداء الحركي والنموذج لشرح
المعنى

28. بعد تقديمه الحوار مرتين كنموذج، ثم تبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج
للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم التنعيم
العربي

29. ويكرر الطلبة الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى
إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها) . وهذه عملية التكرار

أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي، التكرار الفردي

30. وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، تستعمل الباحثة تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.

31. تمنح الباحثة الطلبة فرصة للقيام بدور من يكون في الحوار بعد ترديدهم للمحادثة مرات.

32. وبعد انتهاء كل الجمل المدروسة يمثلها الطلبة أمام الفصل بالتناوب بينهم (م) اختتام

10. تقدم الباحثة الأسئلة المربطة بالمادة وعلى كل الطلبة إجابتها

11. تشجيع الطلبة على مداومة الكلام الجيد والتعلم بالجد

12. تختتم الباحثة الدرس بالحمدلة والسلام

ز - التقييم

الجدول الثالث

الدرجة	الناحية	السؤال	الشكل	التقنية	الجنس
26 - 10	التنطق	أدّ حواراً	المحاورة	الإختبار	الإختبار
25-10	المفردات اللغوية	بالموضوع "مع أحد التلاميذ"	/التطبيق	الفئوي	الشفوي
24-10	الطلاقة				
24-10	التراكيب				

99	الدّرجة الأعلى				
----	----------------	--	--	--	--

ملحق 5 (المحاور الأولى)

إلياس : السلام عليكم ؟

علي : وعليكم السلام

إلياس : من أنت ؟

علي : أنا تلميذ، ومن أنت ؟ هل أنت أستاذ ؟

إلياس : لا، لست أستاذا بل أنا تلميذ أيضا.

علي : ما اسمك الكامل ؟

إلياس : اسمي إلياس فتاح، وما اسمك ؟

علي : إسمي علي

إلياس : كم عمرك ؟

علي : عمري ثلاثة عشر سنة

إلياس : إلى أين تذهب الآن ؟

علي : أنا أذهب إلى الدكان

إلياس : ماذا تريد هناك ؟

علي : أمرني أبي بشراء البن والسكر

ملحق 6 (المحاضرة الثانية)

إلياس : السلام عليكم

علي : وعليكم السلام

إلياس : أي يوم هذا اليوم ؟

علي : اليوم يوم الأحد

إلياس : أي يوم بالأمس ؟

علي : بالأمس يوم السبت

إلياس : هل غدا يوم الثلاثاء ؟

علي : لا، غدا يوم الإثنين

إلياس : أية ليلة هذه الليلة ؟

علي : هذه الليلة ليلة الإثنين

إلياس : أية ليلة البارحة ؟

علي : البارحة ليلة الأحد

إلياس : أي تاريخ الآن ؟

علي : الآن تاريخ خامس من شعبان

إلياس : أي شهر الآن ؟

علي : الآن شهر شعبان

ملحق 7 (المحاضرة الثالثة)

إلياس : بماذا تكتب في الدفتر ؟

علي : أكتب في الدفتر بالمرسم أو القلم

إلياس : هل تكتب على السبورة بالقلم ؟

علي : لا، أكتب على السبورة بالطباشير

إلياس : بماذا تمسح الكتابة ؟

علي : أمسحها بالممחה

إلياس : مم تصنع الممחה ؟

علي : تصنع الممחה من المطاط

إلياس : ما الذي تستعمله إذا أردت أن تمسح الكتابة على السبورة ؟

علي : أستعمل الطلاسة

ملحق 8 (المحاضرة الرابعة)

الأستاذ : ما درسنا اليوم يا أولاد ؟

التلاميذ : درسنا اليوم المطالعة

الأستاذ : خذ الطباشير يا علي

علي : حاضر يا أستاذ

الأستاذ : من الغائب هذا اليوم ؟

التلاميذ : لا أحد منا غائب الأستاذ، امسح السبورة أولاً! أين الطلاسة؟

التلاميذ : استعارها أحد الأصحاب في القسم الثالث

الأستاذ : خذها بسرعة ثم امسح بها السبورة

التلاميذ : أي درس نقرأ اليوم يا أستاذ ؟

الأستاذ : افتحوا الصفحة الخامسة

التلاميذ : حاضر

ملحق 9 (عملية التعليم)



صورة (1)

تدعو الطلبة أمام الفصل
جماعة قبل دخول الفصل



صورة (2)

تمثل الطلبة الحوار في معمل
المدرسة

صورة (3)

الطالبة تجدد العيوبات بسبب
الأخطاء في الكلام

صورة (8)

مدرسة المتوسطة الأهلية نور
الجديد بيطان بروبونجو
جاوى الشرقية



الباحثة بين السطور

أ- العلامة

الاسم	: اثن الخاتمة
اسم الأب	: سارمان
اسم الأم	: سفرياتي
تاريخ الولادة	: 10 أغسطس 1989
العنوان	: قرية تونجاء جرمي، ونومرطا، مدينة بروبونجو

ب- مراحل التعليمية

- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية الحكومية كزتاأيار 1 (SDN Kotaanyar 1) كوتاأيار بروبونجو عام 2001
- حصل على شهادة التعليم في مدرسة نور الجديد المتوسطة الإسلامية بيطان بروبونجو في عام 2004
- حصل على شهادة التعليم في مدرسة نور الجديد الثانوية بيطان بروبونجو عام 2007

- حصل على شهادة التعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج كلية الآداب في قسم اللغة العربية وأدائها عام 2011
- حصل على شهادة التعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج جاوى الشرقية كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية عام 2015

